

Schweizer Turnierreglement (STR)

Kapitel 1 - Allgemeines

1.1 Grundlage, Geschlechterneutralität, Sprachversion

- ¹ Dieses Reglement wird vom Vorstand von SwissArchery gemäss Artikel 7 der von der Delegiertenversammlung vom 27. Oktober 2018 beschlossenen Statuten erlassen und geändert.
- ² Die Bezeichnungen Teilnehmende, Athleten und Athletinnen etc. sind vom WA-Reglement sinngemäss übernommen worden und haben für Menschen aller Geschlechter die gleiche Bedeutung. An Wettkämpfen werden in den offiziell durch World Archery definierten Kategorien weiterhin alle Athleten und Athletinnen in Damen und Herren eingeordnet. Personen mit Diverser Geschlechtsidentität sind durch die in diesem Reglement definierten Regeln gleichbehandelnd integriert.
- ³ Die französische Fassung dieses Reglements gilt als ursprünglicher Text.
- ⁴ Disziplin = Turnierart , Division = Bogenart, Kategorie = Bogenart + Altersklasse (WA 4.1 - 4.3)

1.2 Geltungsbereich

- ¹ Dieses Reglement regelt den Turnierbetrieb der SwissArchery für offizielle Wettkämpfe, welche im offiziellen Turnierkalender aufgenommen wurden. Dieses Reglement ist auch für die Bogenarten Barebow, **Traditional** und Longbow an Scheibenturnieren, Recurve und **Historical** auf dem Parcours 3D, sowie die Klassen U11 Piccolo, U13 Mini und U15 Jugend, welche nicht im WA Reglement vorkommen, massgebend. Im Übrigen gelten die Regeln der World Archery, sofern die nachfolgenden Bestimmungen nicht etwas Anderes festlegen.
- ² Alle Angaben zu Distanzen und Scheiben befinden sich im Anhang.

Règlement Suisse des Tournois (RST)

Chapitre 1 - Généralités

1.1 Base, neutralité des sexes, version linguistique

- ¹ Le présent règlement est édicté et modifié par le Comité de la SwissArchery, en vertu de l'article 7 des statuts adoptés lors de l'Assemblée des délégués du 27 octobre 2018.
- ² Les termes participants, athlètes etc. ont été reprises au sens du règlement de WA et ont la même signification pour les personnes de tous les sexes. Lors des compétitions, tous les athlètes continueront d'être classés dans les catégories officiellement définies par World Archery chez les femmes et les hommes. Les personnes ayant une identité de genre diversifiée sont également intégrées par les règles définies dans ce règlement.
- ³ La version française de ce règlement fait foi.
- ⁴ Discipline = type de tournoi, division = type d'arc, catégorie = type d'arc + classe d'âge (WA 4.1 - 4.3)

1.2 Champ d'application

- ¹ Le présent règlement régit le fonctionnement des tournois officiels de la SwissArchery admis dans le calendrier officiel des tournois. Ce règlement est aussi valable pour les types d'arc Barebow, **Traditional** et Longbow lors des tournois sur cibles ainsi que les arcs Recurve et **Historical** sur le Parcours 3D et les classes U11 Piccolo, U13 Mini et U15 Jeunesse non reprises dans le règlement de la WA. Pour le reste les règles de la WA sont valables pour autant que les dispositions ci-dessous ne stipulent pas autre chose.
- ² Toutes les indications concernant les distances et les cibles se trouvent dans l'annexe.

1.3 Reglement-Änderungen

Änderungen in den WA-Reglementen werden innert drei Monaten übernommen, auf der Webseite der SwissArchery publiziert und an einem bestimmten Datum in Kraft gesetzt. Ein Abweichen von World Archery-Regeln muss von der Delegierten Versammlung oder vom Zentral Vorstand beschlossen und zeitgerecht publiziert werden.

Kapitel 2 - Richtlinien für die Turniere

2.1 Turnierkalender

- 1 Die unter der Schirmherrschaft der SwissArchery durchgeführten Schweizer Turniere müssen beim Verband so schnell wie möglich, aber mindestens zwei Monate vor dem geplanten Datum des Turniers gemeldet sein. Turniere, die nach einem offiziellen World Archery Modus durchgeführt werden, werden durch SwissArchery an WorldArchery gemeldet.
- 2 Für später gemeldete Turniere, oder die am selben Wochenende wie ein anderes bereits gemeldetes Turnier stattfinden, kann eine Schiedsrichterzuteilung nicht garantiert werden. In solchen Fällen können Rekorde und Auszeichnungen gegebenenfalls nicht anerkannt werden.
- 3 Die Daten anderer Turniere können mit dem Hinweis "Verbands unabhängiges Turnier, ohne Schiedsrichter" bekannt gegeben werden. Die SwissArchery und damit deren Haftpflichtversicherung haften in keiner Weise für solche Turniere.
- 4 Mit der Anmeldung eines Turniers, mit oder ohne Schiedsrichter, im Kalender des Verbandes anerkennt der Veranstalter die Richtlinien der Ethik-Charta und muss die Regeln der Ethik-Statuten des Schweizer Sports jederzeit einhalten. Er verpflichtet sich, die Teilnahme von Athleten und Athletinnen nicht aufgrund ihres Geschlechts, ihrer sexuellen Orientierung, ihrer sozialen Herkunft oder ihrer religiösen und politischen Präferenzen zu verbieten.

1.3 Modifications du règlement

Les changements dans la réglementation de la WA doivent être adoptés dans les trois mois, publiés sur le site de SwissArchery et mis en vigueur à une date déterminée. Une dérogation aux règles de la World Archery doit être approuvée par l'Assemblée des délégués ou le Comité central et publiée en temps opportun.

Chapitre 2 - Directives pour les tournois

2.1 Calendrier des tournois

- 1 Les tournois suisses organisés sous l'égide de SwissArchery, doivent être annoncés auprès de la fédération le plus rapidement possible, mais au moins deux mois avant la date prévue de la compétition. Tournois menés selon un mode officiel de World Archery seront annoncés à WorldArchery par SwissArchery.
- 2 Pour les tournois annoncés après ces délais ou qui ont lieu le même weekend qu'un tournoi déjà annoncé, l'attribution d'arbitre ne peut pas être garantie. Dans ce cas les records et les distinctions ne pourront peut-être pas reconnus.
- 3 Les données des autres tournois peuvent être marquées "tournoi indépendant sans arbitres". La SwissArchery et donc son assurance responsabilité civile n'ont aucune responsabilité pour de tels tournois.
- 4 Dès le moment où l'organisateur demande l'inscription de sa compétition, avec ou sans arbitre, dans le calendrier de la fédération, il reconnaît les principes de la charte d'éthique et doit respecter en tout temps les règles des statuts en matière d'éthique pour le sport suisse. Il s'engage à ne pas interdire la participation des athlètes en se fondant sur le sexe, l'orientation sexuelle, l'origine sociale ou les préférences religieuses et politiques.

- 5 Der Veranstalter kann die Teilnahme bestimmter reglementarischer Kategorien aus organisatorischen Gründen, aufgrund fehlender Wettkampflizenzen oder um den spezifischen Bedingungen der jeweiligen Division gerecht zu werden, begrenzen. In jedem Fall muss die Beschränkung für alle Athleten der betreffenden Kategorie gelten, ohne dass zwischen den betroffenen Personen unterschieden wird, aus rein sportlichen Gründen und ohne Verletzung des vorherigen Absatzes.
- 6 Mehrere Turniere können am selben Tag im Turnierkalender eingetragen werden, sofern sie nicht in derselben Disziplin und mindestens 75 km voneinander entfernt stattfinden.
- 7 Ein Wettkampf kann von mehreren Veranstaltern an mehreren Standorten organisiert werden, wobei die Resultate zusammengeführt werden, wenn die Disziplin identisch ist. An jedem der Wettkampforte muss ein Schiedsrichter anwesend sein. Eine einheitliche Rangliste für alle Standorte muss veröffentlicht werden.

2.2 Turniereinladungen

Diese werden auf der Webseite publiziert. Für den Zeitpunkt der Platzabnahme sind die Schiedsrichter zu kontaktieren.

2.3 Startgelder

- 1 Die Höhe der Startgelder wird von den Veranstaltern festgelegt. Wenn die Athleten und Athletinnen sich nicht mindestens 24 Stunden vor Turnierbeginn formell beim Veranstalter abgemeldet haben, kann der Veranstalter das Startgeld in Rechnung stellen.
- 2 Die Scheibenzuteilung ist Sache des Organisations. Er vergibt nach Gutdünken freie Plätze bis zum Turnierbeginn.
- 3 Der Verband kann eine Empfehlung für das Startgeld geben.

- 5 L'organisateur peut limiter la participation de certaines catégories réglementaires pour des raisons d'organisation, de l'absence de licence de compétition ou pour tenir compte des spécificités de chaque discipline. Dans tous les cas, la limitation doit s'appliquer à l'ensemble des athlètes de la catégorie concernée sans distinction entre les personnes concernées, pour des motifs uniquement sportifs et sans violation de l'alinéa précédent.
- 6 Plusieurs compétitions peuvent figurer dans le calendrier des tournois à la même date à condition de ne pas être organisée dans la même discipline et se situer à une distance minimale de 75 km.
- 7 Une compétition peut être organisée par plusieurs organisateurs sur plusieurs sites avec des résultats mis en commun dès le moment où la discipline est identique. La présence d'arbitre doit être assurée sur chacun des sites de la compétition. Un classement unique pour l'ensemble des sites doit être publié.

2.2 Invitations aux tournois

Elles sont publiées sur le site SwissArchery. Les arbitres sont à contacter pour le rendez-vous du contrôle de terrain.

2.3 Finances d'inscription

- 1 Les finances d'inscription sont fixées par l'organisateur du tournoi. Si un ou une athlète ne s'est pas excusé officiellement, au moins 24 heures avant le début du tournoi, l'organisateur peut facturer la finance de participation.
- 2 L'organisateur organise lui-même l'attribution des cibles. Il gère à son gré les cibles libres jusqu'au début du tournoi.
- 3 La fédération peut recommander un prix pour l'inscription.

2.4 Ranglisten

Vor der Rangverkündigung wird dem Chefschiedsrichter eine vollständige Rangliste übergeben. Die Rangliste ist innert 48 Stunden nach Wettkampfschluss zum Herunterladen auf der Verbands-Webseite zu publizieren.

2.5 Standblätter

- 1 Die Standblätter müssen sauber und korrekt ausgefüllt werden. Ein Irrtum kann korrigiert werden, bevor die Pfeile gezogen sind. Die Korrektur muss aber in Gegenwart aller Athleten oder Athletinnen geschehen und von diesen abgezeichnet werden. Bei allen anderen Streitfragen um Einträge auf dem Schusszettel ist ein Schiedsrichter beizuziehen.
- 2 Die Athleten und Athletinnen sind verantwortlich für die korrekten Resultate ihrer Standblätter und bestätigt dies mit ihrer Unterschrift. (WA Art. 14.4.)

Kapitel 3 – Sicherheit

3.1 Turnierplatz-Kontrolle

- 1 Gemäss den Artikeln 3.12 und 26 des WA-Reglements muss die Anlage und Ausstattung des Turnierplatzes durch einen Schiedsrichter kontrolliert werden.
- 2 Werden bei diesen Kontrollen Mängel festgestellt, so müssen diese bis zum Turnierbeginn behoben sein.
- 3 Bei Mängeln bezüglich der Sicherheit, der Ausstattung und der Abmessungen gemäss den einschlägigen Regeln des WA-Reglements ist der Schiedsrichter verpflichtet, einzuschreiten.
- 4 Bei einem Field- oder 3D-Turnier muss der Parcours mind. 16 h vor Turnierbeginn für die Kontrolle bereit sein (WA Art. 8.1.1.18, resp. 9.1.1.13). Bei Scheibenturnieren vereinbart der Organisator den Zeitpunkt der Abnahme mit dem Chefschiedsrichter.

2.4 Listes des résultats

Avant la proclamation des résultats, le chef arbitre reçoit un classement. Les classements doivent être mis en ligne et téléchargeables sur le site de SwissArchery au plus tard 48 heures après la clôture du concours.

2.5 Feuilles de marque

- 1 Les feuilles de marque doivent être remplies correctement. Une erreur sur la feuille de marque peut être corrigée avant que les flèches ne soient enlevées. Mais cette correction doit être faite sous la surveillance de tous les athlètes sur la cible et paraphée par ceux-ci. Tout litige concernant les points de la feuille des scores doit être présenté à un arbitre.
- 2 L'athlète est responsable pour les résultats corrects sur sa feuille de tir et le confirme avec sa signature. (WA art. 14.4.)

Chapitre 3 – Sécurité

3.1 Contrôle de la place de tir

- 1 Selon les articles 3.12 et 26 du règlement WA, l'emplacement et l'installation du terrain de tournoi doivent être contrôlés par un arbitre.
- 2 Si lors de ce contrôle certains défauts sont constatés, ces derniers doivent être corrigés avant le début du tournoi.
- 3 Lors d'irrégularités dans le domaine de la sécurité, de l'installation et des dimensions selon les règles relatives du règlement WA, l'arbitre est obligé d'intervenir.
- 4 Lors d'un tournoi Tir en campagne ou 3D, le Parcours doit être prêt pour le contrôle 16 heures avant le début du tournoi (WA art. 8.1.1.18, resp. 9.1.1.13). Lors des tournois sur cibles, l'organisateur fixe l'échéance du contrôle avec le chef-arbitre.

3.2 Sicherheit

Gemäss Art. 48 der Statuten sorgen die Clubs bei Trainings und Wettkämpfen für die Sicherheit in Anwendung der geltenden Vorschriften. Es sind dies die WA-Artikel 7.1.1.10/ 8.1.1.16/9.1.1.11/12.9/12.10/15.4.6/23.1/26/27.7 und 27.9.6.

3.3 Meldung Trainer/Coach

Lizenzierte Trainer der SwissArchery können mit dem Einverständnis des Schiedsrichters Anfänger und Jugendliche ausnahmsweise an die Scheiben begleiten. Das Trainerabzeichen ist dabei gut sichtbar zu tragen und die Lizenz ist dem Schiedsrichter vorzuweisen.

Kapitel 4 – Werbung

4.1 Verbandsfahne

Die Fahne der SwissArchery muss an allen Turnieren der SwissArchery präsentiert werden. Diese wird jeweils von den Schiedsrichtern mitgebracht.

4.2 Reklame/Werbung

- ¹ Individuelle Werbung ist in den Kapiteln 6.7 bis 6.10 in diesem Reglement geregelt.
- ² Die Sponsoren der SwissArchery sind an allen offiziellen Turnieren in der Schweiz werbeberechtigt.
- ³ Sponsoren der SwissArchery können während aller offiziellen Wettkämpfe mit einem Stand kommen.

3.2 Sécurité

Selon l'art. 48 des statuts les clubs s'assurent de l'application des consignes de sécurité lors des entraînements et des compétitions. Il s'agit des articles 7.1.1.10/8.1.1.16/9.1.1.11/12.9/12.10/15.4.6/23.1/26/27.7 et 27.9.6 des règles WA.

3.3 Inscription entraîneur/coach

Les entraîneurs licenciés par SwissArchery, peuvent, avec l'autorisation de l'arbitre, accompagner exceptionnellement des débutants ou des jeunes archers aux cibles. L'insigne d'entraîneur doit être visible et la licence doit être présentée à l'arbitre.

Chapitre 4 – Publicité

4.1 Drapeau de l'Association

Le drapeau de la SwissArchery doit être présenté à tous les tournois de la SwissArchery. Il est apporté par les arbitres.

4.2 Réclame/publicité

- ¹ La publicité individuelle est réglée dans les chapitres 6.7 à 6.10 dans ce règlement.
- ² Les sponsors de la SwissArchery ont le droit de faire de la publicité lors de chaque tournoi officiel en Suisse.
- ³ Les sponsors de la SwissArchery peuvent venir avec un stand durant toutes les compétitions officielles.

Kapitel 5 – Beschwerdeverfahren

5.1 Beschwerden

- 1 Jeder Veranstalter und Turnierteilnehmer hat das Recht, im Streitfall Protest einzulegen. Ein Protestformular kann beim Chefschiedsrichter bezogen werden. Der Protest muss diesem innert 5 Minuten nach Ende der Runde gemeldet und spätestens nach 15 Minuten schriftlich abgegeben werden (WA Art. 3.13.3.1 und 3.13.3.2). Für den Einspruch wird keine Gebühr erhoben.
- 2 Proteste gegen die Ranglisten müssen, gemäss WA-Reglement Art. 17.2.1 resp. 29.2.1, dem Schiedsrichter unverzüglich mitgeteilt werden, damit die Korrekturen vor der Preisverteilung erfolgen können.
- 3 Die Entscheidung eines Schiedsrichters bezüglich des Werts eines Pfeils, bevor dieser aus der Scheibe gezogen wurde, ist endgültig (WA Art. 19.2.). Für andere Entscheidungen kann der Athlet resp. die Athletin bei der Jury Beschwerde einlegen. Die Entscheidung der Jury ist endgültig (WA 19.4.)
- 4 Andere Beschwerden können schriftlich beim Zentralvorstand eingereicht werden und werden nach Kapitel 13 der Statuten behandelt. Der Vorstand kann nicht über die Rangliste des Wettkampfes, den Wert eines Pfeils oder eine Juryentscheidung urteilen (WA Art. 19.4.)

5.2 Jury

- 1 Jedem Turnier steht eine Jury vor. Sie besteht aus mindestens 4 Anwesenden und zwar:
 - a. Einem Mitglied des Organisations-Komitees
 - b. Dem Schiessleiter oder dem Parcours-Ersteller
 - c. Dem Chefschiedsrichter
 - d. Einem neutralen Bogenschützen (STR)
- 2 Die Aufgaben der Jury richten sich sinngemäss nach Art. 3.13 der WA-Regeln.

Chapitre 5 – Procédure de contestations

5.1. Réclamations

- 1 Chaque organisateur et participant à un tournoi a le droit, lors de litiges, de déposer un protêt. Un formulaire de protêt peut être obtenu auprès du chef-arbitre. Le protêt doit être annoncé à l'arbitre dans un délai de 5 minutes suivant la fin de l'épreuve et mis par écrit au plus tard 15 minutes après l'annonce (WA art. 3.13.3.1 et 3.13.3.2). Pour le protêt, il ne sera perçu aucune finance.
- 2 Les protêts contre le classement sont à faire, selon le règlement WA art. 17.2.1, resp. 29.2.1, sans tarder auprès de l'arbitre, afin que les corrections puissent être faites avant la proclamation des résultats.
- 3 La décision de l'arbitre sur la valeur d'une flèche avant le retrait de la cible est finale (WA art. 19.2). L'athlète peut faire appel au jury pour d'autres décisions. Les décisions du jury sont définitives (WA art. 19.4).
- 4 D'autres plaintes peuvent être adressées par écrit au Comité central et seront traitées selon le chapitre 13 des statuts. Le comité ne peut pas se prononcer sur le classement de la compétition, sur la valeur d'une flèche ou sur une décision du jury (WA art. 19.4).

5.2 Jury

- 1 Chaque tournoi est dirigé par un jury. Il est composé de quatre membres au moins, à savoir :
 - a. Un membre du comité d'organisation
 - b. Le chef des tirs ou le responsable du Parcours
 - c. Le chef-arbitre
 - d. Un archer neutre (RST)
- 2 Par analogie, les devoirs du Jury sont ceux de l'art. 3.13 des règles de la WA.

- 3 Die Schiedsrichter und der Schiessleiter sind berechtigt und verpflichtet, ein Turnier bei Sicherheitsmängeln, die nicht umgehend behoben werden können, zu unterbrechen, einschliesslich Evakuierung des Geländes, WA Art. 3.12.1.7.

Kapitel 6 - Ausrüstung und Teilnahme

6.1 Wettkampflizenz

- 1 Die Teilnahme in den offiziellen Kategorien ist nur möglich, wenn der Athlet, die Athletin eine gültige Wettkampflizenz des SwissArchery oder eines von der World Archery anerkannten Verbandes besitzt. Die Sonderregeln für Schweizer Meisterschaften sind vorbehalten.
- 2 Bei der Einschreibung zu einem Wettkampf können der Veranstalter und die Schiedsrichter einen Identitätsnachweis von den Athleten und Athletinnen verlangen.
- 3 Physische Karten können durch eine, vom Verband generierte E-Wettkampflizenz ersetzt werden. Ein Foto der Wettkampflizenz oder die Integration der Lizenz in eine Applikation ist ebenfalls möglich, sofern der QR-Code lesbar und unverfälscht bleibt.

6.1bis Lizenzen anderer Verbände

- 1 Athleten und Athletinnen, die Mitglied eines der World Archery angeschlossenen Verbände sind und eine entsprechende, gültige Lizenz vorweisen können, sind bei den Turnieren der SwissArchery, mit Ausnahme der Schweizer Meisterschaften, gleichberechtigt zur Teilnahme zugelassen.
- 2 Athleten und Athletinnen, die nicht Mitglied der SwissArchery sind, aber eine internationale Lizenz der World Archery besitzen, können gleichberechtigt an nationalen Wettkämpfen teilnehmen, mit Ausnahme der Schweizer Meisterschaften.

- 3 En cas de problème de sécurité, nécessitant une décision immédiate, les juges et le chef des tirs sont autorisés et même tenus d'interrompre le tournoi de leur propre chef, cela inclus l'évacuation du terrain, WA art. 3.12.1.7.

Chapitre 6 – Équipement et participations

6.1 Licence de compétition

- 1 La participation dans les catégories officielles n'est possible que si l'athlète est titulaire d'une licence de compétition valide de la SwissArchery ou d'une fédération reconnue par la World Archery. Les règles spéciales applicables aux championnats suisses sont réservées.
- 2 Lors de l'inscription à la compétition, l'organisateur et les arbitres peuvent demander une preuve d'identité à l'athlète.
- 3 Les cartes physiques peuvent être remplacées par une e-licence de compétition générée par le système de la fédération. Une photo de la licence de compétition ou l'intégration de la licence dans une application est également possible si le QR-code demeure lisible et non-falsifié.

6.1bis Licences d'autres fédérations

- 1 Les athlètes des fédérations étrangères faisant partie de la World Archery et qui peuvent présenter une licence valable de leur fédération, sont autorisés à participer aux tournois de la SwissArchery à égalité de droit, à l'exception des championnats Suisses.
- 2 Les athlètes non-membres de la SwissArchery, mais titulaire d'une licence de compétition internationale de la World Archery peuvent participer aux compétitions nationales à égalité de droit, à l'exception des championnats suisses.

6.1^{ter} Nicht anerkannte Lizenzen oder Teilnahme ohne Lizenz

- 1 Der Veranstalter kann die Teilnahme von Athleten und Athletinnen ohne Wettkampflizenz, die Mitglieder eines dem Verband angeschlossenen Vereins sind, zulassen, sofern diese auf der Mitgliederliste der SwissArchery als aktive Mitglieder aufgeführt und somit haftpflicht-versichert sind.
- 2 Der Veranstalter kann die Teilnahme von Athleten und Athletinnen, die keine Lizenz haben und nicht Mitglied eines anerkannten Verbandes sind, erlauben, wenn er sicherstellt, dass die betreffenden Athleten durch eine ausreichende Haftpflichtversicherung abgedeckt sind.
- 3 Athleten und Athletinnen, die nach diesem Artikel zugelassen sind, werden nicht mit Athleten und Athletinnen mit einer anerkannten Wettkampflizenz klassifiziert und haben keinen berechtigten Anspruch auf Rekorde oder Auszeichnungen. Die Teilnahme an den Schweizer Meisterschaften ist ihnen untersagt.

6.2 Materialkontrolle

- 1 Jeder Athlet und jede Athletin ist dafür verantwortlich, dass bei einem Turnier seine resp. ihre Ausrüstung den WA-Regeln entspricht (Buch Art. 11 resp. 22).
- 2 Für das Scheibenschiessen mit **Traditional** und Longbow gelten dieselben Ausrüstungsvorschriften wie für Feldbogenschiessen und 3D der WorldArchery (WA Art. 22.4+22.5).
- 3 Athleten und Athletinnen, deren Material anlässlich einer Materialkontrolle von den Schiedsrichtern definitiv nicht akzeptiert wurde, dürfen am Turnier nicht teilnehmen. Sie haben kein Anrecht auf die Rückerstattung des Startgeldes.
- 4 Die Schiedsrichter führen während der Anmeldung und der Aufwärmphase eine Materialkontrolle durch. Auf Aufforderung der Schiedsrichter müssen sich der Athlet und die Athletin spontan vom Schiedsrichter kontrollieren lassen. Bei Verweigerung werden sie laut bestehendem Reglement disqualifiziert.

6.1^{ter} Licences non-reconnues ou participation sans licence

- 1 L'organisateur peut autoriser la participation d'athlètes sans licence de compétition, s'ils sont membres d'une association affiliée à la fédération, dans la mesure où ceux-ci figurent sur la liste des membres actifs de SwissArchery et par conséquent sont assurés en responsabilité civile.
- 2 L'organisateur peut autoriser la participation des athlètes non-licenciés et non-membre d'une fédération reconnue en s'assurant que les athlètes en question sont couverts par une police d'assurance responsabilité civile suffisante.
- 3 Les athlètes admis selon le présent article ne sont pas classés avec les athlètes titulaires d'une licence de compétition reconnue et ne peuvent prétendre à aucun record ou distinction. La participation aux championnats suisses leur est interdite.

6.2 Contrôle du matériel

- 1 Chaque athlète est responsable de son équipement qui doit correspondre au règlement WA (art. 11 resp. 22).
- 2 En ce qui concerne l'équipement pour le tir sur cible avec **Traditional** et Longbow, les mêmes prescriptions que pour le tir en campagne et le tir 3D de la WorldArchery s'appliquent (WA art. 22.4+22.5).
- 3 L'athlète, dont l'équipement, lors du contrôle du matériel, ne sera pas accepté définitivement par les arbitres ne pourra pas participer au tournoi. La finance d'inscription ne sera pas restituée.
- 4 Les arbitres effectuent un contrôle matériel pendant le greffe ou durant les phases d'échauffement. Sur demande des arbitres, les archers doivent se présenter spontanément au contrôle. En cas de refus, l'archer sera disqualifié, conformément aux règles du présent règlement.

6.2bis Modifikationen der Bögen oder Eigenherstellungen

- 1 Veränderungen, die ein Athlet, eine Athletin oder eine andere Person an der Ausrüstung vornimmt, müssen dokumentiert werden, wenn die vorgenommenen Veränderungen deutlich von dem von den Herstellern angebotenen Katalog abweichen. Es liegt in der Verantwortung des Athleten resp. der Athletin, nachzuweisen, dass ihre Ausrüstung den Reglementen entspricht. Dasselbe gilt für Bögen, die handwerklich oder von den Athleten und Athletinnen selbst hergestellt wurden.
- 2 Die sichtbaren Bestandteile müssen es den Schiedsrichtern ermöglichen, die Konformität des Materials schnell festzustellen. Falls die vorgenommenen Änderungen oder die Bestandteile des Bogens es nicht erlauben, die Konformität zu überprüfen (undurchsichtige Farbe, Harze, im inneren der Griffe montierte Komponenten...), muss der Athlet resp. die Athletin die vorgenommenen Veränderungen anhand von Bildern oder Fotos dokumentieren können. Wenn der Athlet oder die Athletin nicht nachweisen kann, dass der Bogen den Vorschriften entspricht, dürfen sie nicht am Wettkampf teilnehmen und werden disqualifiziert.

6.3 Aufgabe des Turniers

Wenn ein Athlet oder eine Athletin bei einem Turnier den Wettkampf aufgibt, muss er oder sie sich bei einem Schiedsrichter abmelden und hat kein Anrecht auf die Rückerstattung des Startgeldes. Dieser Athlet, diese Athletin wird trotzdem in der Rangliste aufgeführt.

6.4 Mehrfachteilnahme

- 1 Ein Athlet, eine Athletin kann mit dem Einverständnis des Organisers mehrere Male in der gleichen oder in verschiedenen Divisionen (Bogenarten) am gleichen Turnier teilnehmen, indem er oder sie jedes Mal das Startgeld bezahlt und das Turnier nicht ausgebucht ist.
- 1bis Pro Kategorie wird in jedem Fall nur das erste Resultat für die Rangliste berücksichtigt. Rekorde, Sterne und Auszeichnungen sowie die nationale

6.2bis Modifications des arcs ou fabrications personnelles

- 1 Les modifications apportées par un ou une athlète ou une autre personne sur son matériel doivent être documentées lorsque les modifications apportées s'écartent de manière notoire du catalogue proposé par les fabricants. Il appartient à l'athlète de démontrer que son matériel est conforme aux règlements. La même règle s'applique pour les arcs fabriqués de manière artisanale ou par les athlètes eux-mêmes.
- 2 Les éléments visibles doivent permettre aux arbitres de constater rapidement la conformité du matériel. Dans le cas où les modifications apportées ou les éléments de l'arc ne permettraient pas de contrôler la conformité (peinture opaque, résines, éléments montés à l'intérieur des poignées...), l'athlète doit être en mesure de documenter les modifications apportées à l'aide d'image ou de photos. Faute d'avoir pu démontrer la conformité de l'arc, l'athlète ne pourra participer à la compétition et sera déclassé.

6.3 Abandon du tournoi

L'athlète qui abandonne la compétition lors d'un tournoi doit s'annoncer à un arbitre. La finance d'inscription n'est pas restituée. L'athlète figurera quand même dans le classement.

6.4 Participation multiple

- 1 Un ou une athlète peut, avec l'accord de l'organisateur, participer plusieurs fois au même tournoi dans la même ou dans une autre division (type d'arc), en payant chaque fois la finance d'inscription et à condition que le tournoi ne soit pas complet.
- 1bis Dans tous les cas, ce n'est que le premier résultat par catégorie qui est pris en considération pour le classement du tournoi. Records, étoiles et

Klassierung berücksichtigen alle Teilnahmen.

- 1^{ter} Die Mehrfachteilnahme darf nicht während derselben Qualifikationsrunde stattfinden und der Athlet, die Athletin muss für jede Bogenart, in der er oder sie starten möchte, eine Qualifikationsrunde schießen (Keine Teilnahme mit zwei Bogenarten abwechselnd AB/CD).
- 2 Bei jedem Wettkampf kann ein Athlet, eine Athletin nur in einer Altersklasse starten. Das gilt für alle Altersklassen, in denen er oder sie startberechtigt ist (Art. 4.2.1 der WA-Regeln sowie Regeln betr. nationaler Klassen).
- 3 Die Teilnahme an der Ausscheidungsphase und der Finalrunde ist in mehreren Kategorien nur möglich, wenn die einzelnen Phasen zu unterschiedlichen Zeiten stattfinden (WA Art. 4.3.8).
- 4 Wenn ein Athlet an demselben Wettkampf in zwei verschiedenen Bogendivisionen oder Altersklassen teilnimmt, darf er nicht durch eine Mehrfachteilnahme bevorteilt werden. In Parcoursdisziplinen ist eine Mehrfachteilnahme nur möglich, wenn die Parcours unterschiedlich sind oder wenn der Athlet nicht zweimal vom selben Schiesspflöck aus schießt.

6.5 Dopingkontrolle

WA-Reglement: Art. 2.3.1 und Buch 6. Die Kontrollen werden durch **Swiss Sport Integrity** unangemeldet durchgeführt. Die damit zusammenhängenden Massnahmen sind im Doping-Statut und in den Doping- Ausführungsbestimmungen **Swiss Sport Integrity** geregelt.

6.6 Alkohol

- 1 Alkoholkonsum ist vor und während des Wettkampfes verboten. Athleten und Athletinnen welche dieses Verbot missachten, werden aus Sicherheitsgründen vom Schiedsrichter, vom Veranstalter oder dem Schiessleiter vom Wettbewerb ausgeschlossen. Sie erscheinen nicht in der

distinctions ainsi que le classement national prennent en compte toutes les participations.

- 1^{ter} La participation multiple ne peut avoir lieu durant la même session de qualification et l'athlète doit tirer une session de qualification pour chaque discipline d'arc dans laquelle il ou elle souhaite concourir (Pas de participation avec deux types d'arc en alternant AB/CD).
- 2 Lors d'une compétition, un athlète ne peut concourir que dans une seule classe d'âge. Ce règlement s'applique à toutes les classes d'âge pour lesquelles il ou elle est éligible (WA art. 4.2.1 et règles concernant les classes nationales).
- 3 La participation aux phases éliminatoires et finales n'est possible dans plusieurs catégories que si chacune des phases se déroulent à des moments différents. (WA art. 4.3.8).
- 4 Si un athlète participe à la même compétition dans deux divisions ou groupes d'âge différents, il ne peut pas être favorisé par une participation multiple. Dans les disciplines de parcours, la participation multiple n'est possible que si les parcours sont différents ou si l'athlète ne tire pas deux fois du même piquet de tir.

6.5 Contrôle de dopage

Règlement WA : article 2.3.1 et livre 6. Des contrôles non annoncés sont effectués par Swiss Sport Integrity. Les mesures y afférant sont réglées par le statut doping et les prescriptions d'exécution de Swiss Sport Integrity.

6.6 Alcool

- 1 La consommation d'alcool est interdite avant et pendant la compétition. Les athlètes qui sont pris en flagrant délit de consommation seront exclus de la compétition, pour des raisons de sécurité, par les arbitres, par l'organisateur ou par le directeur des tirs. Ils ne figureront pas au

Rangliste.

- 2 Wenn der Alkoholkonsum bei der Dopingkontrolle festgestellt wird, sind die Verfahren und die Sanktionen in den Doping-Statuten von Swiss Sport Integrity geregelt.

6.6bis Ethik-Statuten des Schweizer Sports

- 1 Alle Athleten und Athletinnen, ob mit oder ohne Wettkampflizenz, unterliegen im Zusammenhang mit ihrer Teilnahme am Turnier den Ethik-Statuten des Schweizer Sports und verpflichten sich, diese einzuhalten und alle erforderlichen Massnahmen zu ergreifen, um ein Verhalten zu verhindern, das gegen diese Statuten verstösst. Vermutete Verstösse gegen die Ethik werden von Swiss Sport Integrity untersucht.
- 2 Die Verletzung einer Bestimmung des Ethik-Statuts des Schweizer Sports kann gemäss den Bestimmungen des Ethik-Statuts und der dazugehörenden Reglemente durch die Disziplinarkammer des Schweizer Sports sanktioniert werden. Entscheide der Disziplinarkammer können unter Ausschluss der nationalen Gerichte innert 21 Tagen ab Erhalt des begründeten Entscheids beim Tribunal arbitral du sport (TAS) in Lausanne angefochten werden.

6.7 Bekleidung an Scheibenturnieren

- 1 Bei Wettkämpfen müssen Athleten und Coachs eine Bekleidung tragen, die den Absätzen zwei bis vier dieser Bestimmung entspricht. Es gibt keine Vorgaben für Farben oder Stoffe, mit Ausnahme von Jeans, die nicht erlaubt sind.
- 1bis Mannschaften und Vereine können für ihre eigenen Mitglieder besondere Vorschriften vorschreiben und eine Vereinskleidung oder Vereinsuniform einführen. Schiedsrichter sind nicht beauftragt, die Einhaltung der vereinsinternen oder mannschaftsinternen Vorschriften für die Bekleidung zu kontrollieren.
- 1ter Bei lokalen oder nationalen Wettkämpfen darf der Turnierveranstalter nur dann strengere Bekleidungs Vorschriften als die Verbandsvorschriften

classement.

- 2 En cas de constatation de consommation d'alcool lors d'un contrôle antidopage, la procédure et les sanctions sont réglées par les statuts de Swiss Sport Integrity.

6.6bis Statuts en matière d'éthique pour le sport suisse

- 1 Dans le cadre de leur participation à la compétition, tous les athlètes, avec ou sans licence de compétition, sont soumis aux statuts en matière d'éthique du sport suisse et s'engagent à les respecter ainsi qu'à prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter tout comportement qui y serait contraire. Les manquements présumés à l'éthique font l'objet d'une enquête de Swiss Sport Integrity.
- 2 La violation d'une disposition des statuts en matière d'éthique pour le sport suisse peut être sanctionnée par la chambre disciplinaire conformément aux dispositions des statuts en matière d'éthique et des règlements correspondants. Les décisions de la chambre disciplinaire peuvent être contestées devant le Tribunal arbitral du sport (TAS) à Lausanne, à l'exclusion des tribunaux ordinaires, dans un délai de 21 jours à compter de la réception de la décision motivée.

6.7 Tenue pour les compétitions sur cible

- 1 Lors des compétitions, les athlètes et les coachs doivent porter une tenue respectant les alinéas deux à quatre de la présente disposition. Aucun code de couleur ou matière n'est imposé à l'exception des jeans qui sont interdits.
- 1bis Les équipes et les clubs peuvent prescrire des règles spécifiques pour leurs propres membres et mettre en place une tenue de club ou un uniforme. Les arbitres ne sont pas mandatés pour contrôler l'application des règles internes des clubs ou des équipes pour les tenues.
- 1ter Lors des compétitions locales ou nationales, l'organisateur peut imposer des règles vestimentaires plus strictes que le règlement de la fédération

vorschreiben, wenn er die Teilnehmer darüber richtig informiert und für deren Umsetzung sorgt. Bei den Schweizer Meisterschaften darf der Veranstalter keine Bekleidungsvorschriften vorschreiben, die strenger sind als die Verbandsvorschriften.

² Athleten und Athletinnen und Coach können zusätzliche Werbemarkierungen tragen. Die offiziellen Farben und das Logo des Clubs müssen eingehalten werden. Die Fläche jeder Werbung darf nicht grösser als 400 cm² sein.

³ Shorts und Jupes dürfen nicht kürzer sein als die Fingerspitzen der am Körper der Athleten und Athletinnen ausgestreckten Arme und Finger. Jeans und offene Schuhe sind verboten. Die Kleidung muss über den Schultern verbunden sein und die Vorder- und Rückseite des Körpers sowie den Bauch bedecken, wenn der Athlet am Zielen ist.

⁴ Bekleidung und Ausrüstung (Armschutz, Brustschutz, Köcher, usw.) in Tarnfarben sind unabhängig von der Farbe verboten. Bögen mit Tarnanstrich sind zugelassen.

⁵ Aufgrund von Witterungsbedingungen kann Schutzkleidung, die den oben genannten Regeln nicht entspricht, wie Jacken, Trainingsanzüge oder Regenbekleidung, getragen werden.

6.8 Bekleidung für Field- und 3D Turnieren

¹ Shorts und Jupes dürfen nicht kürzer sein als die Fingerspitzen der am Körper der Athleten und Athletinnen ausgestreckten Arme und Finger. Offene Schuhe sind verboten. Die Kleidung muss die Vorder- und Rückseite des Körpers sowie den Bauch bedecken, wenn der Athlet oder die Athletin am Zielen ist. Die Klubbekleidung ist nicht obligatorisch.

² Bekleidung und Ausrüstung (Armschutz, Brustschutz, Köcher, Rucksack, usw.) in Tarnfarben sind unabhängig von der Farbe verboten. Bögen mit Tarnanstrich sind zugelassen.

³ Athleten und Athletinnen und Coach können zusätzliche Werbemarkierungen tragen. Die Fläche jeder Werbung darf nicht grösser als 400

uniquement s'il en informe les participants et en assure l'application. Lors des championnats suisses, l'organisateur ne peut pas prescrire de règles vestimentaires plus strictes que les règles de la fédération.

² Les athlètes et les coaches peuvent porter des marques publicitaires supplémentaires. Les couleurs et le logo officiels du club doivent être respectés. La surface de chaque publicité ne doit pas dépasser 400 cm².

³ Les shorts et les jupes ne doivent pas être plus courts que l'extrémité des doigts, lorsque la main et les doigts sont étendus le long du corps de l'athlète. Les jeans et les chaussures ouvertes sont interdits. La tenue doit être bandé sur les épaules et couvrir l'avant et l'arrière du corps ainsi que le ventre lorsque l'athlète est en pleine traction.

⁴ Les tenues et les équipements (Protège-bras, protège-poitrine, carquois, etc.) avec des motifs camouflages sont interdits quelques soient la couleur. Les arcs en camouflage sont autorisés.

⁵ En raison des conditions météorologiques, des vêtements de protection ne respectant pas les règles précédentes, tels que vestes, survêtements ou vêtements de pluie peuvent être portés.

6.8 Tenue pour les compétitions Field et 3D

¹ Les shorts et les jupes ne doivent pas être plus courts que l'extrémité des doigts, lorsque la main et les doigts sont étendus le long du corps de l'athlète. Les chaussures ouvertes sont interdites. La tenue doit couvrir l'avant et l'arrière du corps, ainsi que le ventre lorsque l'athlète est en pleine traction. La tenue de club n'est pas obligatoire.

² Les tenues et les équipements (protège-bras, protège-poitrine, sac-à-dos, carquois, etc.) avec des motifs camouflages sont interdits quelle que soit la couleur. Les arcs en camouflage sont autorisés.

³ Les athlètes et les coaches peuvent porter des marques publicitaires supplémentaires. La surface de chaque publicité ne doit pas dépasser 400

cm² sein. Werbung ist nicht erlaubt, wenn der Athlet oder die Athletin nicht die Clubuniform trägt.

6.9 Athleten mit einem Sponsoring Vertrag

- 1 Athleten und Athletinnen mit einem Sponsoring Vertrag können die Farben und Kleidung ihrer Sponsoren tragen. Die Regeln für Clubkleidung gelten nicht im Falle eines Sponsoring Vertrages.
- 2 Die Athleten und Athletinnen müssen Kleidung tragen, die exklusiv von den Sponsoren im Rahmen des Sponsoring Vertrages zur Verfügung gestellt wird. Kleidung, die in Geschäften frei erhältlich ist, kann nicht als Sponsoring-Kleidung benutzt werden.
- 3 Athleten und Athletinnen, die behaupten, einen Sponsoring Vertrag zu besitzen, müssen zum Zeitpunkt der Materialkontrolle oder jederzeit auf Antrag eines Schiedsrichters einen Vertrag oder eine Bestätigung vorweisen können. Die Athleten können den Vertrag auf einem elektronischen Datenträger vorlegen.

6.10 Allgemeine Bestimmungen über Kleidung

- 1 Die Verwendung des Olympischen Codes "SUI" ist der Nationalmannschaft vorbehalten. Das Kleidungsdesign der Nationalmannschaft ist geschützt (Rot mit Schweizerkreuz und dem Namen "SUI"). Der Name SwissArchery Team ist verboten. Bei nationalen Turnieren ist das Tragen der Nationalmannschaftsuniform nicht erlaubt.
- 2 Athleten und Athletinnen, die Mitglied einer von der SwissArchery anerkannten Förderstruktur (Regionalkader, Nationalkader, Leistungszentren) sind, dürfen eine Uniform der betreffenden Struktur tragen, sofern diese vom Verband genehmigt sind und keine der im ersten Absatz dieses Artikels verbotenen Vermerke oder Aufschriften tragen.

6.11 Ausrüstung für 3D Parcours

cm². La publicité n'est pas autorisée si l'athlète ne porte pas la tenue du club.

6.9 Athlètes avec un contrat de sponsoring

- 1 Les athlètes titulaires d'un contrat de sponsoring peuvent porter les couleurs et les habits de leur sponsors. Les règles sur les tenues de club ne s'appliquent pas dans le cas d'un contrat de sponsoring.
- 2 Les athlètes doivent porter des habits exclusivement mis à leur disposition par le sponsor selon le contrat de sponsoring. Les tenues qui peuvent être librement achetées dans le commerce ne peuvent pas être utilisés comme habits de sponsoring.
- 3 Les athlètes qui prétendent être titulaire d'un contrat de sponsoring doivent pouvoir montrer un contrat ou une attestation au moment du contrôle matériel ou en tout temps sur demande d'un arbitre. Les athlètes peuvent présenter le contrat sur un support informatique.

6.10 Dispositions générales sur les tenues

- 1 L'utilisation du code olympique "SUI" est réservé à l'équipe nationale. Le design des tenues de l'équipe nationale est protégé (Rouge avec une croix suisse et la dénomination "SUI"). La dénomination SwissArchery Team est interdite. Lors des compétitions nationales, le port de l'uniforme de l'équipe nationale n'est pas autorisé.
- 2 Les athlètes membres d'une structure de promotion reconnue par la SwissArchery (Cadres régionaux ou nationaux et centres de performance) peuvent porter un uniforme de la structure concernée sous réserve qu'il soit approuvé par la fédération et ne porte aucune mention ou inscriptions interdites au premier alinéa du présent article.

6.11 Équipement pour le parcours 3D

In Abweichung vom World Archery Reglement sind bei Compound Multi-Pin Visiere mit maximal 5 Pins erlaubt, sofern der Stabilisator nicht länger als 12 Zoll (30.48cm) ist und keine Seitenstabilisatoren vorhanden sind. Wenn der Stabilisator länger ist oder ein Seitenstabilisator vorhanden ist, gelten die Regeln von World Archery.

¹ Die neue Bogenart **Historical** ist in Kapitel 11.13 beschrieben.

Kapitel 7 - Die Schiedsrichter

7.1 Zuteilung der Schiedsrichter

¹ Ein Chefschiedsrichter und die Schiedsrichter werden an der Schiedsrichter-Tagung für die Turniere zugeteilt und die Namen den Veranstaltern bekannt gegeben.

² Der Organisator darf zusätzlich ausländische internationale Schiedsrichter einladen. Er meldet dies dem Chefschiedsrichter. Die daraus entstehenden Kosten gehen zu Lasten des Veranstalters. Die Kosten der Schweizer Schiedsrichter übernimmt die SwissArchery.

7.2 Schiedsrichter-Entscheide

Die Entscheidungen schweizerischer und ausländischer Schiedsrichter, sowie der Aspiranten (gemäss Definition im SwissArchery-Ausbildungsreglement 2.3), haben denselben Stellenwert. Diesen haben Veranstalter, Athleten und Athletinnen Folge zu leisten.

7.3 Sanktionen

¹ Bei Regelverstössen wird beim Scheibenschiessen gemäss Buch 3 Ziffer 15, beim Feldbogen- und 3D-Schiessen gemäss Buch 4 Ziffer 27 der WA-Regeln vorgegangen. Die Schiedsrichterkommission führt eine Liste der Verwarnungen und Disqualifikationen. Sie enthält die Identifikation des Athleten oder der Athletin, die verletzte Artikelnummer und das Datum

En dérogation du règlement World Archery, les viseurs multi-pins avec maximum 5 pins sont autorisés pour les compounds si le stabilisateur ne dépasse pas 12 pouces (30.48cm) et qu'aucun stabilisateur latéral n'est utilisé. Si le stabilisateur est plus long ou si un stabilisateur latéral est utilisé, ce sont les règles de la World Archery qui s'appliquent.

¹ La nouvelle catégorie d'arc **Historical** est décrite dans chapitre 11.13.

Chapitre 7 - Les arbitres

7.1 Attribution des arbitres

¹ Un chef arbitre et les arbitres sont attribués aux différents tournois lors de la réunion des arbitres. Les noms des arbitres sont transmis aux organisateurs.

² L'organisateur peut en plus inviter des arbitres étrangers internationaux. Il en informe le chef arbitre. Les frais qui en découlent sont à la charge de l'organisateur. Les frais des arbitres suisses sont à la charge de la SwissArchery.

7.2 Décisions des arbitres

Les décisions des arbitres suisses et étrangers, ainsi que des aspirants (selon règlement Formation des Aspirants 2.3 de SwissArchery) ont la même valeur. Les organisateurs et tireurs doivent s'y conformer.

7.3 Sanctions

¹ En cas de violation des règles, des mesures seront prises conformément au règlement de la WA, livre 3 chiffre 15 pour le tir sur cible et au livre 4 chiffre 27 pour le tir en campagne et 3D. Une Liste des avertissements et exclusions est tenue par la Commission des arbitres. Elle contient l'identification de l'athlète, le numéro de l'article violé et la date de

des Ausschlusses oder der Verwarnung, diese bleiben ein Jahr lang auf der Liste.

- 2 Bei Bedarf stellt der Chefschiedsrichter in seinem Rapport einen Antrag auf Ausschluss auch von zukünftigen Veranstaltungen an den Zentralvorstand. Der Zentralvorstand geht in solchen Fällen gemäss Artikel 57 der Statuten vor.
- 3 Die Protestmöglichkeiten richten sich bei Schiedsrichterentscheiden nach Buch 3 Ziffer 19, resp. Buch 4 Ziffer 30 der WA-Regeln und bei nachträglichen Entscheiden des Zentralvorstandes nach Art. 58 der Statuten.

7.4 Protokoll

Der Turnierveranstalter erhält von den Schiedsrichtern nach Ende des Turniers ein Schiedsrichterprotokoll.

Kapitel 8 - Die Kategorien

8.1 Allgemeines

- 1 In allen Divisionen sind folgende Bogenarten erlaubt: Recurve, Compound, Barebow, **Traditional** und Longbow. Der Organisator kann andere Bogenarten zulassen, die nicht klassiert werden.
- 2 Die neue Bogenart „**Historical**“ wurde von der TK-Reglemente am 1.3.2022 ins Reglement aufgenommen und ist in Kapitel 11.13 beschrieben. Diese Bogenart ist nur für 3D-Turniere und die Altersklasse Damen und Herren zugelassen.
- 3 Die anerkannten Altersklassen sind die gleichen wie die des World Archery, sofern in diesem Reglement nichts anderes festgelegt ist. Sie gelten für alle Divisionen. Die Kategorie ist die Kombination einer Bogenart mit einer Altersklasse.
- 4 Es ist den Turnierorganisatoren freigestellt, welche Kategorien und Divisionen an ihrem Turnier zugelassen sind, sowie deren

l'avertissement ou de l'exclusion. les dates y restent pendant une année.

- 2 Si nécessaire, le chef-arbitre dans son rapport au Comité Central dépose une demande d'exclusion valable également pour les tournois futurs. Dans ces cas-là, le Comité Central prendra des mesures sur la base de l'art. 57 des statuts.
- 3 La possibilité de recours à l'encontre d'une décision d'un l'arbitre se fait conformément au livre 3 chiffre 19, respectivement livre 4 chiffre 30, du règlement de la WA et, pour les décisions ultérieures du Comité Central, conformément à l'art. 58 des statuts.

7.4 Procès-verbal

À la fin d'un tournoi, l'organisateur reçoit de la part des arbitres un procès-verbal d'arbitre.

Chapitre 8 - Les catégories

8.1 Généralités

- 1 Dans toutes les divisions, les divisions suivantes sont admises : Recurve, Compound, Barebow, **Traditional** et Longbow. L'organisateur peut admettre d'autres types d'arc qui ne seront pas classées.
- 2 La nouvelle catégorie d'arc „**Historical**“ a été intégrée le 1.3.2022 par la CT-Règlements dans ce règlement et est décrite dans chapitre 11.13. Cette catégorie d'arc n'est admis que pour les tournois 3D et les classes d'âge Dames et Hommes.
- 3 Les classes d'âges reconnues sont les mêmes que celles de la World Archery sauf disposition contraire du présent règlement. Elles s'appliquent à toutes les divisions. La catégorie est la combinaison de la discipline et de la classe d'âge.
- 4 Les organisateurs de tournoi décident eux-mêmes, quelles catégories et divisions, ainsi que leurs nombres minimums de participants, sont

Mindestteilnehmerzahl. Kategorien mit den gleichen Distanzen und Divisionen dürfen zusammengelegt werden.

- 5 Den Athleten und Athletinnen der Altersklassen U13 – U21 ist es freigestellt, in einer höheren Altersklasse zu starten. Dasselbe gilt für die Altersklasse 50+, welche bei den Damen, resp. Herren starten können. Dies muss jedoch vor Turnierbeginn festgelegt werden und kann in keinem Fall während eines Turniers geändert werden.

8.2 Besondere Altersklassen der SwissArchery

Die SwissArchery unterhält die drei nachfolgenden Klassen, die es bei World Archery nicht gibt. Sie sind gemischt.

- U11 Piccolo: Athleten und Athletinnen können noch in dieser Kategorie starten, wenn das Turnier im Jahr ihres 10. Geburtstags stattfindet.
- U13 Mini: Athleten und Athletinnen können noch in dieser Kategorie starten, wenn das Turnier im Jahr ihres 12. Geburtstags stattfindet.
- U15 Jugend: Athleten und Athletinnen können noch in dieser Kategorie starten, wenn das Turnier im Jahr ihres 14. Geburtstags stattfindet.

8.2bis Transidentität und Geschlechtsneutralität

- 1 Die Selbstbestimmung und das physische und psychische Wohlbefinden der Athletinnen und Athleten im Breitensport müssen im Vordergrund stehen. Die Teilnahme an den Frauenklassen oder Herrenklassen ist ohne künstliche Regulierung des Testosteronspiegels für schweizerische Turniere gemäss den Empfehlungen von SwissOlympic erlaubt.
- 2 Athleten und Athletinnen, welche die innere und feste Überzeugung haben, nicht dem Geschlecht anzugehören, das in der Mitgliederliste des Verbandes eingetragen ist oder die eine Änderung des Zivilstandes erwirkt haben, können eine Anpassung ihrer Turnierkategorie oder ihre Eintragung in eine der Kategorien beantragen. Der Antrag muss beim Zentralvorstand gestellt werden.

acceptées à leur tournoi. Les catégories avec les mêmes distances et divisions peuvent être rassemblées.

- 5 Les athlètes des classes d'âge U13 à U21 peuvent s'ils ou elles le désirent, se surclasser jusqu'aux catégories dames, resp. hommes. C'est aussi le cas pour la classe d'âge 50+ qui peut tirer en catégorie dames, resp. hommes. Cela doit être déterminé à l'inscription. En aucun cas un changement peut intervenir en cours ou après le tournoi.

8.2 Classes d'âge particulières de la SwissArchery

La SwissArchery reconnaît les trois classes d'âge suivantes, non prévues par la World Archery. Elles sont mixtes.

- U11 Piccolo : Des athlètes peuvent encore participer dans cette catégorie, si le tournoi a lieu dans l'année de leurs 10 ans.
- U13 Mini : Des Athlètes peuvent encore participer dans cette catégorie, si le tournoi a lieu dans l'année de leurs 12 ans.
- U15 Jeunesse : Des Athlètes peuvent encore participer dans cette catégorie, si le tournoi a lieu dans l'année de leurs 14 ans.

8.2bis Transidentité et neutralité de genre

- 1 L'autodétermination et le bien-être physique et psychologique des athlètes, dans le sport populaire, doivent rester la priorité. La participation aux catégories féminines ou masculines est autorisée sans régulation artificielle du taux de testostérone pour les compétitions suisses conformément aux recommandations de SwissOlympic.
- 2 L'athlète, qui a la conviction intime et constante de ne pas appartenir au sexe inscrit dans la liste des membres de la fédération ou qui a obtenu un changement d'inscription à l'état civil, peut demander une correction de sa catégorie de compétition ou son inscription dans l'une ou l'autre des catégories. La demande doit être effectuée auprès du comité central.

- 3 Die Änderung oder die Auswahl der Kategorie ist endgültig und bleibt während des gesamten Lebens des Athleten, der Athletin bestehen, unabhängig von der Mitgliedschaft.
- 4 Der Antrag auf eine Änderung oder Auswahl der Kategorie muss vor der Teilnahme an einem Turnier erfolgen und hat keine rückwirkende Wirkung. Solange kein Antrag vom Zentralvorstand genehmigt wird, bleibt die Kategorie diejenige, die in der Mitgliederliste aufgeführt ist, vorbehaltlich eines offensichtlichen Dateneingabefehlers.
- 5 Nur aufgrund unvorhersehbarer Ereignisse, neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse oder eines offensichtlich missbräuchlichen Antrags kann der Vorstand die ursprüngliche Kategorie wieder herstellen. Bei offensichtlichem Missbrauch oder Betrug können die errungenen Titel, Rekorde und Ranglistenplätze entzogen werden.

8.3 Distanzen und Scheibenbilder

- 1 Die von WorldArchery erlassenen Bestimmungen, die die Distanz und Grösse der Scheiben definieren, gelten für die Kategorie in den Wettbewerbsdisziplinen der WorldArchery.
- 2 Für Kategorien und Divisionen, die nur von SwissArchery definiert sind, sind die Distanzen und die Grösse der Scheiben im Anhang zu diesem Reglement definiert.

8.4 Mannschaften

Der Organisator entscheidet über die Wertung von Mannschaften. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen für die Schweizermeisterschaften. Der Veranstalter wird aufgefordert, in den Standardmannschaften (drei Athleten) Athleten unabhängig von ihrem Geschlecht zuzulassen. Die Bestimmungen für gemischte Mannschaften (zwei Athleten) bleiben vorbehalten.

8.5 Abkürzungen der Kategorien

- 3 Le changement de catégorie ou un choix de catégorie est définitif et perdure durant toute la vie de l'athlète indépendamment de l'affiliation.
- 4 Le changement ou le choix de la catégorie doivent intervenir avant une éventuelle participation à une compétition et n'a pas d'effet rétroactif. Aussi longtemps qu'aucune demande n'est admise par le comité central, la catégorie demeure celle figurant dans la liste des membres, sous réserve d'une erreur manifeste dans la saisie des données.
- 5 Uniquement un cas de force majeure, une évolution des connaissances scientifiques ou une demande de changement manifestement abusive peuvent conduire le comité à rétablir la catégorie initiale. En cas d'abus manifeste ou de fraude, les titres, records et classements obtenus peuvent être retirés.

8.3 Distances et blasons

- 1 Les dispositions édictées par la WorldArchery définissant la distance et la taille des cibles s'appliquent pour les catégories de WorldArchery.
- 2 Pour les catégories et les divisions qui sont uniquement définies par SwissArchery, les distances et la taille des cibles sont définies dans l'annexe au présent règlement.

8.4 Équipes

L'organisateur peut décider d'organiser un classement par équipe. Les dispositions concernant les Championnats Suisses restent réservées. L'organisateur est encouragé à admettre dans les équipes standards (trois athlètes) les athlètes indépendamment de leur genre. Les dispositions pour les équipes mixtes (deux athlètes) sont réservées.

8.5 Abréviations des catégories

Die Abkürzungen befinden sich im Anhang.

Kapitel 9 – Scheibendisziplinen (Indoor / Outdoor)

9.1 Allgemeines

Die Bestimmungen des WorldArchery gelten, solange kein Artikel dieses Reglements oder seiner Anhänge etwas anderes bestimmt.

9.2 Scheibenschiessen (Indoor – Outdoor)

- 1 Die Distanzen, Scheiben, die Platzausrüstung und der Ablauf der Scheibendisziplinen sind in den Büchern 2 und 3 von WorldArchery definiert. Der Anhang enthält die Distanzen und Scheiben für die von SwissArchery zugelassenen Zusatzkategorien.
- 2 Bei Indoor Wettkämpfen zählt für die Compound-Bögen die innere Zehn, auch in den Klassen U11 Piccolo, U13 Mini und U15 Jugend. Für die anderen Bogenarten zählt die externe 10.
- 3 SwissArchery führt die 18 m Indoor-Runde bei Outdoor-Turnieren ein (WA 4.5.2.4, Buch 2)
- 4 Schiesszeiten sind gemäss World Archery Reglement (**Art. 13.4.1.1**)
 - **40 Sekunden pro Pfeil:** Qualifikation, Ausscheid- und Finalrunden, inklusive Shoot-offs.
 - **20 Sekunden pro Pfeil:** Bei alternierenden Finalen und bei allen Standard- und gemischten Mannschaftswettkämpfen.
- 5 In der Qualifikationsrunde und den Finalen ist die erlaubte Zeit je Passe (mit Ausnahme von abwechselnden Finalrunden und Mannschaften) wie folgt:
 - **Indoor: 120 Sekunden für 3 Pfeile.**
 - **Outdoor: 240 Sekunden für 6 Pfeile**
- 6 Wenn der Organisator die internationalen Zeiten verwenden möchte, muss er dies unbedingt im Programm erwähnen und die Teilnehmer darüber informieren. Die Schweizer Meisterschaften werden immer mit der oben festgelegten Zeit durchgeführt.

Les abréviations se trouvent dans l'annexe au présent règlement.

Chapitre 9 – Discipline de cibles (Indoor / Outdoor)

9.1 Généralités

Les règles de la WorldArchery s'appliquent aussi longtemps qu'aucun article du présent règlement ou de ses annexes n'en dispose autrement.

9.2 Tir sur cibles (Indoor – Outdoor)

- 1 Les distances, les cibles, les installations et le déroulement des disciplines de cible sont définies dans les livres 2 et 3 de WorldArchery. L'annexe contient les distances et les cibles pour les catégories supplémentaires admise par la SwissArchery.
- 2 Lors des compétitions Indoor, les arcs à poulie comptent le 10 intérieur, aussi dans les classes U11-Piccolo, U13-Mini et U15-Jeunesse. Pour les autres divisions, le 10 extérieur compte.
- 3 SwissArchery introduit la ronde 18 m Indoor en tournois Outdoor (WA 4.5.2.4, livre 2)
- 4 Les temps de tir se font conformément au Règlement WA (**Art. 13.4.1.1**)
 - **40 secondes par flèche :** Lors des qualifications, des éliminatoires et des finales, y inclus les shoots-off.
 - **20 secondes par flèches :** Lors des tirs alternés individuels et pour toutes les compétitions par équipe standard ou mixte.
- 5 Lors des qualifications et finales, le temps autorisé par volée est le suivant (à l'exception des finales alternées et des compétitions par équipe):
 - **Indoor : 120 secondes pour 3 flèches**
 - **Outdoor : 240 secondes pour 6 flèches**
- 6 Si l'organisation souhaite utiliser les temps internationaux, il doit impérativement le mentionner dans le programme et informer les participants. Les championnats suisses se font toujours avec le temps fixé ci-dessus.

Kapitel 10 – Feldbogenschiessen (Field)

10.1 Feldbogenschiessen

- 1 Die Distanzen, Scheiben, die Platzausrüstung und der Ablauf der Felddisziplinen sind in den Büchern 2 und 4 von WorldArchery definiert. Der Anhang enthält die Distanzen und Scheiben für die von SwissArchery zugelassenen Zusatzkategorien.
- 2 Die Abschusspflöcke sollen je nach Division verschiedenfarbig gemäss Anhang sein. SwissArchery anerkennt einen grünen Pfosten für die Kategorien U11-Piccolo, U13-Mini und U15-Jugend.
- 3 Nicht erlaubt sind alle schriftlichen / elektronischen Hilfsmittel, welche zur Berechnung der Winkel und Distanzen dienen können.
- 4 Die Verwendung von Ferngläsern ist erlaubt, sofern diese keine Hilfen zur Distanzbestimmung aufweisen.
- 5 Die Zuhilfenahme von Körperteilen zur Distanzbestimmung ist erlaubt.

Kapitel 11 – Parcours 3D

11.1 Allgemeines

Die Bestimmungen der Bücher 2 und 4 von WorldArchery gelten für alle Themen, die nicht durch dieses Reglement geregelt sind.

Die Kategorien, Distanzen, Ziele und Pflöcke des Parcours sind im Anhang aufgelistet, sowie Vorschläge für die Markierung der Tierbilder.

11.2 Anzahl der Gruppen und Anzahl der Personen pro Gruppe

- 1 Die Anzahl der Athleten und Athletinnen pro Gruppe muss mindestens drei und darf höchstens sechs betragen.
- 2 Der Organisator kann zusätzliche Gruppen einplanen, wenn die

Chapitre 10 – Tir en campagne (Field)

10.1 Tir en campagne

- 1 Les distances, les cibles, les installations et le déroulement des disciplines Field sont définies dans les livres 2 et 4 de WorldArchery. L'annexe contient les distances et les cibles pour les catégories supplémentaires admise par SwissArchery.
- 2 Les piquets signalant les pas de tir sont de couleurs différentes selon la division concernée. Les couleurs sont indiquées dans l'annexe. SwissArchery reconnaît un piquet vert pour les catégories U11-Piccolo, U13-Mini et U15-Jeunesse.
- 3 L'utilisation de tous moyens écrits ou électroniques pour calculer les angles et les distances est interdite.
- 4 L'usage de jumelles est autorisé, pour autant que ces dernières ne soient pas munies d'un dispositif pour déterminer des distances.
- 5 L'estimation des distances en utilisant des parties du corps est autorisée.

Chapitre 11 - Parcours 3D

11.1 Généralités

Les dispositions des livres 2 et 4 de WorldArchery s'appliquent pour tous les points qui ne sont pas traités par le présent règlement.

Les catégories, distances de tir, buts et piquet du parcours se trouvent dans l'annexe, ainsi que des propositions de marquage pour les images d'animaux.

11.2 Nombre de pelotons et nombre de personnes par peloton

- 1 Le nombre d'athlète par peloton doit être d'au minimum trois et peut être d'au maximum six.
- 2 L'organisateur peut prévoir des pelotons supplémentaires si le nombre de

Teilnehmerzahl grösser ist als die Anzahl der möglichen Gruppen.

- 3 Weitere Gruppen werden einem Posten zugeordnet. Sie beginnen mit dem Schiessen nach der Gruppe, die dem Posten zugeordnet ist.

11.3 Start der Gruppen

Es können sowohl fliegende wie simultane Starts geplant werden. Bei simultanen Starts, müssen die Gruppen innert 15 Minuten ihre Posten erreicht haben.

11.4 Definition und Anzahl der Posten

- 1 Ein Parcours besteht aus 28 Posten.
- 2 Ein Posten ist ein Platz, der ein oder mehrere Tierscheiben mit einer oder mehreren Schussdistanzen umfasst. Die Posten sind nummeriert.
- 3 Die Abschlusspflocke sind die Stellen, von denen aus Pfeile auf Tierziele geschossen werden.
- 4 „Walk-up-Scheiben“ sind erlaubt.

11.5 Ausrüstung der Posten

- 1 Die Posten müssen wie folgt ausgerüstet werden:
 - Der Weg muss markiert sein.
 - Eine Scheibenummer mit einem Tierbild muss platziert werden.
 - Tierbild muss 5-10 m vor dem ersten Abschusspflock platziert werden.
 - Die Scheibenummer entspricht dem Stoppschild.
- 2 Bei Bedarf müssen vom Organisator oder auf Verlangen der Schiedsrichter Sicherheitsausrüstungen angebracht werden (Netze oder geeignete Backstops).
- 3 Der Wartebereich ist beim Stoppschild (Scheibenummer).

11.6 Anzahl der Tierziele pro Posten

participants est supérieur au nombre de pelotons possible.

- 3 Les pelotons supplémentaires sont attribués à un poste. Ils commencent à tirer après le groupe attribué au poste.

11.3 Départ des pelotons

Des départs continus ou des départs simultanés peuvent être prévus. Lors d'un départ simultané, les pelotons doivent arriver à leurs postes dans 15 minutes.

11.4 Définition et nombre de poste

- 1 Un parcours se compose de 28 postes.
- 2 Un poste est un emplacement avec une ou plusieurs cibles animalières et une ou plusieurs distances de tir. Les postes sont numérotés.
- 3 Les piquets de tir sont les emplacements à partir desquels sont tirés les flèches en direction des cibles animalières.
- 4 Des cibles « Walk-up » sont autorisées.

11.5 Équipement des postes

- 1 Les postes doivent être équipé de la manière suivante :
 - Le chemin doit être balisé.
 - Un numéro de cible avec une image des animaux doit être placé.
 - L'image animalière doit être placée 5-10m avant le 1^{er} piquet de tir.
 - Le numéro de cible correspond au panneau stop.
- 2 Lorsque cela est nécessaire, des équipements de sécurité doivent être ajouté par l'organisateur ou sur demande des arbitres (Filets ou Backstops).
- 3 La zone d'attente se trouve au niveau du panneau stop (numéro de cible).

11.6 Nombre de cibles animalières par poste

- 1 Jeder Posten besteht aus einer oder zwei Tierscheiben.
- 2 Der Markierungsbereich der 8, 10 und 11 muss vom Abschusspflock komplett sichtbar sein.
- 3 Der Markierungsbereich der 5 kann durch das Umfeld verdeckt werden (Erde, Totholz, usw.). Das Waldgesetz muss eingehalten werden. Der Organisator ist dafür verantwortlich, dass der Wald keinen Schaden nimmt.
- 4 Bewegliche Tierscheiben sind erlaubt.

11.7 Anzahl der Abschusspflocke pro Posten

- 1 Jeder Posten ist mit einem oder bei Walk-up zwei Abschusspflocken in jeder im Anhang vorgesehenen Farbe auszustatten.
- 2 Der Abstand zwischen dem Abschusspflock und der entsprechenden Tierscheibe muss zwischen mindestens 5 m und dem im Anhang vorgesehenen Höchstabstand liegen.

11.8 Szenenerstellung

- 1 Das Hinzufügen von Tierscheiben, die keine Punkte geben, ist möglich, um eine Szene oder eine Atmosphäre zu schaffen.
- 2 Punktberechtigte Tierscheiben müssen auf dem Tierbild am Stopp deutlich gekennzeichnet sein.

11.9 Schiessablauf

- 1 Pro Abschusspflock schießen zwei Athleten oder Athletinnen gleichzeitig, sofern der Platz dies ermöglicht.
- 2 Beide Athleten oder Athletinnen gehen gemeinsam zum Pflock und gehen auch gemeinsam zurück. Bei Walk-up wechseln die Athleten oder Athletinnen auch gemeinsam.
- 3 Bei Gruppen mit mehreren Kategorien schießen die Kategorien mit den am weitesten entfernten Abschusspflocken zuerst.

- 1 Chaque poste se compose d'une ou deux cibles animalières.
- 2 Les zones marquantes valant 8, 10 et 11 points doivent être entièrement visibles depuis le piquet de tir.
- 3 La zone marquante du 5 peut être cachée par l'environnement (Terre, bois mort, etc.). La législation sur les forêts doit être respectée. L'organisateur est responsable d'empêcher les dommages à la forêt.
- 4 Des cibles mobiles sont autorisées.

11.7 Nombre de piquet de tir par poste

- 1 Chaque poste est pourvu d'un ou, pour les cibles « Walk-up », deux piquets de tir dans chacune des couleurs prévues par l'annexe.
- 2 La distance entre le piquet de tir et la cible animalière correspondante doit être d'au minimum 5 mètres et la distance maximale prévue dans l'annexe.

11.8 Création des scènes

- 1 L'ajout de cible animalière ne donnant pas droit à des points est possible dans le but de créer une scène ou une ambiance.
- 2 Les cibles animalières donnant droit à des points doivent être très clairement indiquées sur l'image de l'animal au stop.

11.9 Déroulements des tirs

- 1 Deux athlètes tirent en même temps par piquet, si la place le permet.
- 2 Les deux athlètes changent ensemble de piquet et retournent aussi ensemble. Pour les cibles « Walk-up », les athlètes changent également ensemble.
- 3 Dans des groupes comprenant plusieurs catégories, les catégories tirant des pas de tir les plus éloignés tirent en premier.

- 4 Ein Athlet oder eine Athletin kann unter Berücksichtigung des Geländes bis zu maximal 1 Meter Entfernung neben oder – falls er oder sie alleine schießt und die Sicherheit nicht beeinträchtigt – hinter dem Abschusspflock stehen oder knien (WA 23.1.2).
- 5 Pfeile dürfen nur solange gesucht werden bis die nächste Gruppe beim Stoppschild ankommt.

11.10 Zeitmessung

- 1 Die Athleten oder Athletinnen dürfen nicht zwischen dem Wartebereich und dem Abschusspflock bzw. zwischen den Abschusspflöcken stehen bleiben. Die Anlaufzeit ist nicht in der Schiesszeit enthalten.
- 2 Die Verwendung eines Fernglases ist nur am Abschusspflock erlaubt und zählt zur erlaubten Schiesszeit.
- 3 Bei Walk-up Scheiben hat der Athlet oder die Athletin 60 Sekunden pro Abschusspflock, um einen Pfeil zu schießen. Die Zeit wird individuell gemessen, sobald er oder sie am Abschlusspflock ankommt.
- 4 Wenn es nur einen Abschusspflock gibt, hat jeder Athlet und jede Athletin 120 Sekunden Zeit, um zwei Pfeile zu schießen. Die Zeit wird individuell gemessen, sobald er oder sie am Abschusspflock ankommt.

11.11 Wertung der Pfeile

- 1 Beide Pfeile werden in gleicher Weise gewertet.
 - Innerster Ring : 11 Punkte
 - Zweiter Ring : 10 Punkte
 - Dritter Ring : 8 Punkte
 - Ausserhalb der Ringe: 5 Punkte
- 2 Trifft ein Pfeil das Geweih, die Hufe, die Hörner oder die Krallen, so wird er nicht gewertet (0 Punkte = M). Der Organisator sorgt dafür, dass die Grenzen der Zonen, die kein Recht auf Punkte geben, auf dem Tierbild markiert werden.

- 4 L'athlète peut tirer debout ou agenouillé en fonction du terrain, il ou elle se place au maximum à 1 m du piquet de tir, soit latéralement ou – s'il ou elle est seul et la sécurité n'est pas compromise – à l'arrière de celui-ci (WA 23.1.2).
- 5 Les flèches peuvent être recherchées jusqu'au moment où le peloton suivant arrive au panneau stop.

11.10 Chronométrage

- 1 L'athlète ne doit pas s'arrêter entre la zone d'attente et le piquet de tir, respectivement entre les piquets de tir. Le temps de déplacement n'est pas compté dans le temps de tir.
- 2 L'utilisation des jumelles est seulement autorisée au piquet de tir et est compris dans le temps de tir autorisé.
- 3 Pour les cibles « Walk-up », l'athlète bénéficie de 60 secondes par piquet de tir afin de tirer une flèche. Le temps est chronométré individuellement dès que l'athlète est arrivé au piquet de tir.
- 4 Lorsqu'il n'y a qu'un seul piquet de tir, chaque athlète bénéficie de 120 secondes au piquet de tir pour tirer deux flèches. Le temps est chronométré individuellement dès que l'athlète est arrivé au piquet de tir.

11.11 Marquage des scores

- 1 Les deux flèches tirées sont marquées de la même manière.
 - Anneau central : 11 points
 - Deuxième anneau : 10 points
 - Troisième anneau : 8 points
 - À l'extérieur des anneaux : 5 points
- 2 Lorsqu'une flèche atteint les andouillers, les cornes, les sabots ou les griffes, elle est comptée comme manquée (0 point = M). L'organisateur doit marquer sur l'image de l'animal les limites des zones ne donnant pas le droit à des points.

- 3 Offene Flügel und Schwanz der Vögel gelten nicht als Treffer.
- 4 Nur die vom Organisator auf dem Tierbild am Stopp deutlich gekennzeichneten Markierungszonen sind punktberechtigt. Bei anderen Markierungszonen sind es nur maximal 5 Punkte.
- 5 Definitionen :
 - Abraller: der Pfeil muss zwischen der Scheibe und dem Pflock liegen.
 - Durchschuss: es ist ein Eintritts- und Austrittsloch zu erkennen.
- 6 Wenn alle Athleten und Athletinnen der Gruppe mit dem Abraller oder Durchschuss einverstanden sind, können sie sich auf eine Wertung einigen. Wenn sie sich über den Wert nicht einig sind, wird eine 5 geschrieben. Wenn sich die Gruppe über den Abraller oder Durchschuss nicht einig ist, wird ein M geschrieben (WA Art. 25.2.2).
- 7 Pfeile, die abgelenkt oder abgeprallt sind, sei es auf der Scheibe oder hinter der Scheibe, berechtigen zu keinem Punkt (0 Punkte = M).

11.12 Rangliste

Bei Ringgleichheit wird die Platzierung wie folgt vorgenommen:

- Erstens grösste Anzahl 11er
- Zweitens grösste Anzahl 10er

Danach gelten die Athleten und Athletinnen als punktgleich.

11.13 Historical Bow (Quelle FAAS/ IFAA-Reglement)

- 1 Die Bogenart „Historical“ wurde von der TK-Reglemente am 1.3.2022 ins Reglement aufgenommen. Diese Bogenart ist nur in 3D-Turnieren zugelassen und alle Athleten und Athletinnen starten in denselben Kategorien (Damen und Herren).
- 2 Die Anerkennung des historischen, oder auch primitiven, Bogens erfolgt auf Basis des akzeptierten Designs und Gebrauchs vor 1900.
- 3 Eine Untergliederung nach unterschiedlichen Konfigurationen und Design wird nicht gemacht.

- 3 Les ailes ouvertes et la queue des oiseaux ne comptent pas.
- 4 Seules les zones marquantes clairement identifiées sur l'image d'animal au stop par l'organisateur donnent droit à des points. Les autres zones marquantes donnent droit uniquement à un maximum de 5 points.
- 5 Définitions :
 - Flèche refusée : la flèche doit tomber entre le piquet de tir et la cible
 - Flèche traversée : un trou d'entrée et de sortie est à reconnaître.
- 6 Si tous les athlètes du peloton s'accordent sur le refus ou la traversée, ils doivent s'accorder sur la valeur de la flèche. S'ils ne s'accordent pas sur la valeur de la flèche, elle sera marquée comme 5 points. Si le peloton n'est pas d'accord sur le refus ou la traversée, un M sera inscrit (WA art. 25.2.2).
- 7 Les flèches qui sont déviées ou qui ont ricoché, qu'elles soient dans la cible ou derrière la cible, ne donnent droit à aucun point (0 point = M).

11.12 Liste des résultats

Les ex-æquo seront départagés :

- Premièrement au plus grand nombre de 11
- Deuxièmement au plus grand nombre de 10

Par la suite, les athlètes sont considérés comme ex-aequo.

11.13 Historical bow (Source règlement FAAS/IFAA)

- 1 La nouvelle catégorie d'arc „**Historical**“ a été intégrée le 1.3.2022 par la CT- Règlements dans ce règlement. Cette catégorie d'arc n'est admise que pour les tournois 3D et tous les athlètes tirent dans les classes Dames et Hommes.
- 2 La reconnaissance de l'arc historique ou encore primitif se fait sur la base du design et de son utilisation avant 1900.
- 3 Il n'y a pas de sous-catégories par configuration ou forme d'arc.

- 4 Der Bogen ist selbst aus Holz gefertigt, oder ein Kompositbogen.
- 5 Eine Pfeilauflage oder ein Pfeilbett sowie eine Ausnehmung in der Art eines Visierfensters sind zulässig, sofern sie dem historischen Vorbild entsprechen.
- 6 Als Bogenmaterial kommen Holz und andere Materialien in Frage, die zu der Zeit verwendet wurden, in welcher der betreffende Bogentyp in Gebrauch war. Moderne Materialien wie Kohlefaser, Glasfaser oder Epoxy dürfen nicht verwendet werden. Historische Klebstoffe wie Knochenleim oder Baumharz dürfen nicht verwendet werden; für Griffstück und Wurfarne sind ausschliesslich moderne Klebstoffe zu verwenden. Als Sehnenmaterial ist Polyester vorgeschrieben. Historisches Material (wie Flachs oder Sehnen) und moderne Fasern (z.B. Kevlar) sind nicht zulässig.
- 7 Die Pfeile müssen aus Holz (Länge: max. 25mm Differenz) sein, befiedert mit Naturfedern, sowie eine gleichartige Befiederung und Spitzen aufweisen; die Farbe ist unerheblich. Der Pfeil darf keine Markierungen oder Flecken aufweisen, die als Zielhilfe dienen können. Moderne Pfeilspitzen und moderne Nocken sind erlaubt. In den Schaft eingeschnittene Nocken sind nur erlaubt, wenn sie auf geeignete Weise verstärkt sind.
- 8 Zubehör wie geflochtene Nockpunktmarken oder Daumenringe sind erlaubt, sofern sie auch in der entsprechenden historischen Periode verwendet wurden.
- 9 Es obliegt dem Athleten resp. der Athletin, dafür zu sorgen, dass seine resp. ihre Ausrüstung im Wettkampf historisch korrekt ist. Auf Verlangen der Technischen Kontrolle eines Wettkampfs hat er oder sie das mit geeigneten Unterlagen nachzuweisen.

11.14 Schutz der Pfeile in der Scheibe (Kleinen Wertungszonen)

Wenn der Veranstalter neben dem Bild der Scheibe darauf hinweist, dass Athleten aufgrund der kleinen Markierungszonen (kleine Scheiben) ihre Pfeile beim Schuss auf dieselbe Scheibe beschädigen könnten, dürfen Athleten, die bereits geschossen haben, ausnahmsweise zu den Scheiben

- 4 L'arc est confectionné manuellement en bois ou un arc composite.
- 5 Une repose flèche, un plateau ou creux assimilable à une fenêtre d'arc sont autorisées, si ceci reste dans le contexte du modèle historique.
- 6 L'arc ne peut être fait que de bois ou de matériaux existents à l'époque où l'arc fut utilisé. Les matériaux modernes tels que la fibre de verre, le carbone ou l'époxy sont proscrits. Les colles historiques traditionnelles comme la résine ou la colle à base d'os ne peuvent pas être utilisées. Pour la poignée et les branches, seulement les colles modernes sont autorisées. L'unique matériau autorisé pour la corde est le polyester. Les matériaux historiques (lin ou tendon) ou fibres modernes (par ex: Kevlar) ne sont pas autorisés.
- 7 Les flèches doivent être faites en bois (longueur : différence maximale de 25mm), avec des plumes naturelles, le plumage et les pointes doivent être similaires. La couleur n'a pas d'importance. Des marques ou des taches sur les flèches, qui peuvent être utilisés comme aide de visée, ne sont pas autorisés. Encoches et pointes de flèches modernes sont autorisées. Les encoches directement entaillées dans le fût ne sont autorisées que si elles sont renforcées de manière adéquate.
- 8 Les accessoires comme le point d'encochage tressé ou les boucles de pouce sont autorisés, pour autant qu'ils aient été utilisés durant la période historique correspondante.
- 9 Il incombe à l'athlète d'assurer la conformité historique de son équipement durant la compétition. Sur demande du contrôle technique d'une compétition, il ou elle doit pouvoir le prouver avec la documentation appropriée.

11.14 Protection des flèches en cible (Petite zone de score)

Lorsque l'organisateur l'indique à côté de l'image de la cible, qu'en raison des petites zones de marquage (petits cibles), les athlètes pourraient endommager leurs flèches lors du tir sur la même cible, les athlètes qui ont déjà tiré peuvent exceptionnellement se rendre sur les cibles pour

gehen, um die Punkte zu überprüfen und ihre Pfeile einzusammeln, damit die Markierungszonen für nachfolgende Athleten frei werden. Die Punkte müssen vor dem Einsammeln markiert werden. Athleten, die ihre Pfeile noch nicht abgeschossen haben, dürfen nicht zur Scheibe gehen.

Kapitel 12 - Auszeichnungen, Rekorde und Qualifikationen

12.1 Voraussetzungen

- ¹ Zur Erlangung von Leistungsabzeichen und die Anerkennung von Rekorden müssen die einschlägigen Regeln des WA-Reglements befolgt werden.
- ² SwissArchery führt bei Outdoor geschossener Indoor Runde KEINE separaten Rekorde und Nationale Klassierung ein.
- ³ Bei Regelverstössen bei der Durchführung der Turniere wird dem betreffenden Turnier die Rekord- und Stern-Berechtigung aberkannt.
- ⁴ Alle Athleten und Athletinnen, die das erste Mal ein Resultat erreichen, das sie zum Bezug eines Leistungsabzeichens berechtigten, müssen sich unmittelbar nach dem Turnier bei einem Schiedsrichter melden und einen Antragszettel ausfüllen.
- ⁵ Athletinnen und Athleten die an einem ausländischen Turnier ein zu einem Leistungsabzeichen berechtigendes Resultat geschossen haben, lassen ihr Standblatt von einem Schiedsrichter visieren und senden dieses mit der Rangliste des betreffenden Turniers an die für die Auszeichnungen zuständige Person der SwissArchery.

12.2 World Archery-Leistungsabzeichen

Gemäss WA Buch 2 Ziffer 6.3.

12.3 SwissArchery-Leistungsabzeichen

Bedingungen und Vorgehen wie bei den WA-Leistungsabzeichen. Siehe auch

vérifier les points et récupérer leurs flèches afin de libérer les zones de pointage pour les athlètes suivants. Les points doivent être marqués avant d'être collectés. Les athlètes qui n'ont pas encore tiré leurs flèches ne sont pas autorisés à aller à la cible.

Chapitre 12 - Distinctions, records et qualifications

12.1 Conditions

- ¹ Pour obtenir des distinctions et l'homologation de records il faut observer les règlements WA correspondants.
- ² SwissArchery n'introduit PAS de records distincts et de classification nationale pour la ronde Indoor en Outdoor.
- ³ Lors d'infractions aux règles concernant le déroulement d'un tournoi, le tournoi en cause ne donnera pas droit aux étoiles et records.
- ⁴ Tous les athlètes, qui ont obtenu pour la première fois un résultat qui leurs donnent droit à une distinction, doivent s'annoncer immédiatement après le tournoi à l'arbitre et remplir un formulaire de demande.
- ⁴ Les athlètes qui ont tiré une distinction WA dans un tournoi à l'étranger adressent leurs feuilles de tir, attestées par un arbitre, en même temps qu'une liste de classement à la personne compétente de la SwissArchery s'occupant des distinctions.

12.2 Distinctions World Archery

Selon WA livre 2 chiffres 6.3.

12.3 Distinctions SwissArchery

Conditions et procédé comme aux distinctions WA. Voir aussi annexe.

Anhang.

12.4 Verwaltung der Leistungsabzeichen

- 1 Dem Athleten oder der Athletin wird nur jene Auszeichnung unentgeltlich abgegeben, für die er oder sie die notwendige Punktzahl das erste Mal erreicht hat (WA Art. 6.3.1).
- 2 Die Auszeichnungen mit den niedrigeren Werten können gleichzeitig beantragt werden (im Gegensatz zu WA Art. 6.3.1.1).

12.5 Bestätigung der Resultate für Schützen anderer Verbände

Den Athleten und Athletinnen mit ausländischer Lizenz übergeben den Schiedsrichtern nach Turnierabschluss die unterzeichneten Standblätter aller Distanzen.

12.6 Rekorde und Resultate für Qualifikationen

Athleten und Athletinnen, die an einem Turnier ein Resultat erzielt haben, das einen neuen Rekord darstellt, bzw. für eine Qualifikation benötigt wird, müssen das entsprechende Resultat auf dem Schiesszettel durch einen Schiedsrichter bestätigen lassen. Bei Turnieren im Ausland, gleiches Vorgehen wie unter Kapitel 12.1.5.

Kapitel 13 - Schweizer Meisterschaften (SM)

13.1 Berechtigung, Bewerbung, Vergabe

- 1 Die Bewerbung ist schriftlich unter Angabe des Ortes und des vorgesehenen Datums an **die Technische Kommission** zu richten.
- 2 Sollte der organisierende Club aus zwingenden Gründen verhindert sein, so muss das Sekretariat ohne Verzug informiert werden. Der Zentralvorstand wird sich bemühen, einen neuen Organisator zu finden.
- 3 Die Organisatoren von Turnieren dürfen keine strengeren Regeln festlegen, wenn sie Schweizer Meisterschaften organisieren (Kleidung,

12.4 Administration des distinctions

- 1 Une distinction n'est donnée gratuitement à l'athlète que s'il ou elle a obtenu le nombre de points nécessaires pour la première fois (WA art. 6.3.1).
- 2 Les distinctions d'une valeur inférieure peuvent être demandées en même temps (contrairement à la WA art. 6.3.1.1).

12.5 Confirmation des résultats pour les archers d'autres fédérations

Les arbitres remettent aux athlètes avec licence étrangère après le tournoi les feuilles de marque de toutes les distances signées.

12.6 Records et résultats pour les qualifications

Les athlètes qui obtiennent à un tournoi un résultat représentant un record resp. une qualification, doivent faire attester le résultat respectif sur la feuille de tir par un arbitre. Aux tournois à l'étranger, procéder de la même façon que sous chapitre 12.1.5.

Chapitre 13 - Championnats Suisses (CS)

13.1 Autorisation, candidature, attribution

- 1 La candidature doit être posée par écrit à **la Commission Technique**, en mentionnant le lieu et la date prévue.
- 2 Si le club organisateur est empêché pour des raisons impérieuses, le secrétariat sera informé immédiatement. Le Comité Central s'efforcera de trouver un autre organisateur.
- 3 Les organisateurs de compétition ne peuvent pas prescrire de règles plus strictes s'ils organisent les championnats suisses (Tenue, catégorie, etc.).

Kategorie, usw.). Für andere Turniere kann der Veranstalter strengere Regeln vorschreiben und deren Anwendung kontrollieren.

13.2 Durchführung Empfehlung

- Indoor März / April
- Field Juli / August
- 70m Runde August / September
- Parcours 3D September / Oktober

13.3 Auszeichnungen

- ¹ Die Auszeichnungen der Schweizer Meisterschaften 70m, Indoor, Field und 3D Parcours werden durch die SwissArchery finanziert (Medaillen in Gold, Silber und Bronze) und verwaltet.
- ² In jedem Wettbewerb der Schweizermeisterschaft wird den 1., 2. und 3. platzierten Athleten und Athletinnen resp. Mannschaften eine Medaille verliehen. Bei weniger als 4 Teilnehmenden oder Mannschaften werden die Titel und Medaillen nur an diejenigen vergeben, welche die minimale Punktzahl (im Anhang definiert) erreicht haben.
Die minimale Punktzahl für Mannschaften ist erreicht, wenn die Mannschaftswertung grösser oder gleich der Summe der Minimas der einzelnen Athleten oder Athletinnen ist.
- ³ Für die Kategorien, in welchen die minimale Punktzahl für den Schweizer Meistertitel nicht erreicht wird, kann der Veranstaltende andere Auszeichnungen vergeben.
- ⁴ Für Nachwuchsmannschaften werden keine Rekorde vergeben.

13.4 Teilnahme an der SM

- ¹ Divisionen, Klassen und Mannschaften:
 - a) Divisionen und Klassen: Alle gemäss Kapitel 8.

Pour les autres tournois, l'organisateur peut prescrire des règles plus strictes et contrôler leurs applications.

13.2 Réalisation recommandée

- Indoor : mars / avril
- Tir en campagne : juillet / août
- WA Round - 70m : août / septembre
- Parcours 3D : septembre / octobre

13.3 Distinctions

- ¹ Les distinctions aux Championnats Suisses 70m, Indoor, Tir en campagne et Parcours 3D sont offertes et gérées par la SwissArchery (médaille d'or, d'argent et de bronze).
- ² Dans chaque épreuve d'un Championnat Suisse, une médaille sera attribuée aux 1^{ère}, 2^e et 3^e place individuel et équipe. Au cas où il y a moins de 4 participants ou équipes, le titre et les médailles seront distribués uniquement à ceux qui ont atteint le score. Les scores minimaux se trouvent dans l'annexe.
Le minima pour les équipes est atteint si le score de l'équipe est supérieur ou égal à la somme des minimas prévus pour les athlètes individuels.
- ³ Pour les catégories où le score minimal n'est pas atteint, ne donnant pas le droit au titre de Champion Suisse, l'organisateur peut distribuer d'autres récompenses.
- ⁴ Pour les équipes des jeunes Il n'y a pas de records.

13.4 Participation aux CS

- ¹ Divisions, classes et équipes :
 - a) D et classes : Tous selon chapitre 8.

- b) Mannschaft:
Eine Mannschaft pro Klub und pro Divisionen/Distanzen wird gewertet. Sie besteht aus den besten 3 Schützen eines Clubs (ohne U11 Piccolo, U13 Mini, U15 Jugend). Eine gemischte Mannschaft ist bei gleicher Distanz und Scheibe unabhängig vom Geschlecht der Athleten oder Athletinnen zulässig. In den Schweizermeisterschaften werden die Mannschaften anhand der Qualifikationsrunde gewertet.
- c) Schweizermeister Nachwuchs-Mannschaft, U11 Piccolo, U13 Mini und U15 Jugend: Eine Mannschaft pro Klub und Division (Bogenart) wird gewertet. Eine gemischte Mannschaft U11 Piccolo, U13 Mini und U15 Jugend ist erlaubt. Es werden keine Mannschaftsrekorde vergeben.
- ² Alle in der Schweiz oder im Ausland wohnenden Schweizer Athleten und Athletinnen mit einer gültigen Wettkampflizenz von SwissArchery können an den Schweizer Meisterschaften teilnehmen.
- ³ Ausländer und Ausländerinnen können nur dann an Schweizer Meisterschaften teilnehmen, wenn sie seit mindestens einem Jahr eine Wettkampflizenz der SwissArchery besitzen. Wenn die Wettkampflizenz vor weniger als einem Jahr bestellt wurde, können sie teilnehmen, wenn sie einen Wohnsitz und eine Aufenthaltsbewilligung in der Schweiz nachweisen können.
- ⁴ Qualifikationskriterien dürfen an Schweizermeisterschaften nur angewendet werden, wenn es Platzprobleme gibt. Bei Platzmangel werden diejenigen Athleten und Athletinnen bevorzugt, die in derselben Saison in der betreffenden Schiessart an mindestens zwei rekord- und sternberechtigten Turnieren teilgenommen haben.
- ⁵ Liechtensteinische Athletinnen und Athleten haben die gleichen Rechte wie diejenigen, die in der Schweiz leben. Es ist nicht erforderlich, seit mindestens einem Jahr im Besitz einer Wettkampflizenz zu sein.
- ⁶ Athleten und Athletinnen ohne Wettkampflizenz der SwissArchery dürfen
- b) Équipes:
Une équipe par club et par division/distance est classée. Elle est constituée des 3 meilleurs athlètes d'un club (sans U11 Piccolo, U13 Mini, U15 Jeunesse). Une équipe mélangée est admise, sous condition que distance et cible sont identiques, indépendamment du genre des athlètes. Aux championnats suisses, les équipes sont classées selon les résultats de l'épreuve de qualification.
- c) Champion Suisse jeunes par club, U11 Piccolo, U13 Mini et U15 Jeunesse : Une équipe par club et par division (arc) est classée. Une équipe mélangée U11 Piccolo, U13 Mini et U15 Jeunesse est admise. Il n'y a pas de records pour ces équipes.
- ² Les athlètes de nationalité suisse, résidant dans le pays ou à l'étranger, doivent être en possession d'une licence de compétition de la SwissArchery en cours de validé pour obtenir le droit de participer aux championnats suisses.
- ³ Les étrangers et les étrangères ne peuvent participer aux championnats suisses que si elles sont titulaires d'une licence de compétition de la SwissArchery depuis au moins une année. Dans le cas où la licence de compétition a été commandée il y a moins d'une année, ils peuvent participer en justifiant d'un domicile et d'un permis de séjour en suisse.
- ⁴ Des critères de qualification peuvent être introduits dans les championnats où un problème manifeste d'espace existe. En cas de manque de place, seront prioritaires les athlètes ayant participé à un minimum, dans la division concernée, de deux tournois donnant droit aux records et distinctions durant la saison en cours.
- ⁵ Les athlètes, ayant la nationalité du Liechtenstein, ont les mêmes droits que les athlètes qui résident en Suisse. La possession d'une licence de compétition depuis au moins une année n'est pas nécessaire.
- ⁶ Les athlètes sans licence de compétition de la SwissArchery ne peuvent

nicht an den Schweizer Meisterschaften teilnehmen.

pas participer aux championnats suisses.

13.5 Kontrolle an der SM

- 1 Die Kontrolle des Materials und der Kleidung vor Beginn der Schweizer Meisterschaft ist obligatorisch. Die Kontrolle wird während der Startnummernausgabe und, wenn nötig, während der Aufwärmphase durchgeführt.
- 2 Die Athleten und Athletinnen müssen sich selbständig zur Kontrolle begeben. Die Schiedsrichter führen eine namentliche Liste mit den kontrollierten Athleten und Athletinnen. Die Kontrolle kann während der Aufwärmphase für die Athleten und Athletinnen weitergeführt werden, die sich nicht zur Kontrolle während des Einschreibens gemeldet haben.

13.6 Programme für die Schweizer Meisterschaften

1 SM WA 50/70m Runde

1. Das Programm umfasst für jede Kategorie eine Qualifikationsrunde, eine Ausscheidungsrunde und ein Final. Kategorien mit weniger als vier Athleten oder Athletinnen schießen nur die Qualifikationsrunde.
2. Die Scheibenbilder und Schiessdistanzen müssen den Reglementen von SwissArchery und WA entsprechen.
3. Durchführung der Qualifikationsrunde:
 - a) Trainings: Minimum 20 Minuten, maximal 45 Minuten gemäss WA Reglement (WA Art. 16.1.1).
 - b) Qualifikationsrunde: Eine Qualifikationsrunde von 72 Pfeilen auf die WA Round 50/70 Distanzen nach WA-Reglement und SA-Reglement (WA Art. 4.5.1.2 + Anhang SRT).
4. Durchführung der Ausscheidungsphase gemäss WA-Match-Plan:
 - a) Compound schießen nach dem Kumulationssystem. (WA Art. 4.5.1.2).

13.5 Contrôles lors des CS

- 1 Un contrôle du matériel et de la tenue est obligatoire avant le début des championnats suisses. Il a lieu durant le greffe et si nécessaire se poursuit pendant la phase d'échauffement.
- 2 Les athlètes doivent se présenter spontanément au contrôle matériel. Les arbitres tiennent une liste nominative des athlètes contrôlés. Les contrôles peuvent se poursuivre durant la phase d'échauffement pour les athlètes qui ne se sont pas présentés durant le greffe.

13.6 Programmes pour les Championnats Suisses

1 CS WA 50/70m Round

1. Pour chaque catégorie, le programme comprend une manche de qualification, des éliminatoires et une finale. Les catégories comptant moins de quatre athlètes ne tirent que la qualification.
2. Les blasons et les distances de tir doivent respecter les règlements suisse et international.
3. Déroulement des qualifications :
 - a) Entraînement: Minimum 20 minutes, maximum 45 minutes selon le règlement WA (WA art. 16.1.1).
 - b) Qualification: Une manche de qualification de 72 flèches aux distances du WA Round 50/70 selon le règlement WA et le règlement SA (WA art. 4.5.1.2 + Annexe RST).
4. Déroulement des éliminatoires selon WA-Match-Play-Chart:
 - a) Les Compound tirent selon le système de points cumulatifs (WA art. 4.5.1.2).

- b) Recurve, Barebow, Longbow und Traditional schiessen nach dem Matchsystem in Sets. (WA Art. 4.5.1.2).
 - c) Das 1/16 Finale findet nur statt, wenn 32 Athleten oder Athletinnen teilnehmen. Bei weniger als 32, werden nur die ersten 16 ausgewählt und die Ausscheidungen beginnen im 1/8 Final.
5. Durchführung der Finale:
- a) Das Bronze- und das Goldfinale können gleichzeitig geschossen werden, wenn es den Turnierplatz zulässt.
 - b) Finale können im Wechselmodus geschossen werden. Der Organisator kann die entsprechenden Kategorien auswählen.
6. Der Organisator legt das Programm fest, gemäss WA und Swiss-Archery Reglementierung und veröffentlicht dieses in der Einladung.

2

SM Indoor – WA 18m - Runde:

1. Das Programm umfasst für jede Kategorie eine Qualifikationsrunde, eine Ausscheidungsrunde und ein Finale. Kategorien mit weniger als vier Athleten oder Athletinnen schiessen nur die Qualifikationsrunde.
2. Die Scheibenbilder und Schiessdistanzen müssen den schweizerischen und internationalen Reglementen entsprechen.
3. Durchführung der Qualifikationsrunde:
 - a) Trainings: Minimum 20 Minuten, maximal 45 Minuten gemäss WA Reglement (WA Art. 16.1.1).
 - b) Qualifikationsrunde: Eine Qualifikationsrunde von 60 Pfeilen auf 18 Metern nach WA-Reglement und SA-Reglement (WA Art. 4.5.2 + Anhang SRT).
4. Durchführung der Ausscheidungsphase gemäss WA-Match-Plan:
 - a) Compound schiessen nach dem Kumulationssystem. (WA Art. 4.5.2.2).

- b) Les Recurve, Barebow, Longbow et Traditionals tirent selon le système de match par points de sets (WA art. 4.5.1.2).
- c) Les 1/16 de finales n'ont lieu que si 32 athlètes participent. Dans le cas où il y a moins de 32, seuls les 16 premiers sont sélectionnés et les éliminatoires commencent en 1/8 de finale.

5. Déroulement des Finales:

- a) Les finales pour le bronze et l'or peuvent se dérouler en même temps si l'emplacement de la compétition le permet.
- b) Les finales peuvent être tirées en mode alterné. L'organisateur peut choisir les catégories concernées.

6. L'organisateur fixe le programme selon le règlement WA et SwissArchery et le publie dans l'invitation.

2

CS Indoor– WA 18m - Round:

1. Pour chaque catégorie, le programme comprend une manche de qualification, des éliminatoires et une finale. Les catégories comptant moins de 4 athlètes ne tirent que la manche de qualification.
2. Les blasons et les distances de tir doivent respecter les règlements suisse et international.
3. Déroulement des qualifications :
 - a) Entraînement : Minimum 20 minutes, maximum 45 minutes selon le règlement WA (WA art. 16.1.1).
 - b) Qualification : Une manche de qualification de 60 flèches à 18 mètres selon le règlement WA + règlement SA (WA art. 4.5.2 + Annexe RST).
4. Déroulement des éliminatoires selon WA-Match-Play-Chart:
 - a) Les Compounds tirent selon le système de points cumulatifs (WA art.4.5.2.2).

- b) Recurve, Barebow, Longbow und Traditional schiessen nach dem Matchsystem in Sets. (WA Art. 4.5.2.2).
- c) Das 1/16 Finale findet nur statt, wenn 32 Athleten oder Athletinnen teilnehmen. Bei weniger als 32, werden nur die ersten 16 ausgewählt und die Ausscheidungen beginnen im 1/8 Final.

5. Durchführung der Finale:

- a) Das Bronze- und das Goldfinal können gleichzeitig geschossen werden, wenn es der Turnierplatz zulässt.
- b) Finale können im Wechselmodus geschossen werden. Der Organisator kann die entsprechenden Kategorien auswählen.

- 6. Der Organisator legt das Programm fest, gemäss WA und Swiss-Archery Reglementen und veröffentlicht dieses in der Einladung.

3 **SM Field:**

- 1. Training: Beim Startplatz sind für die Athleten und Athletinnen Trainings Scheiben aufzustellen.
- 2. Programm: 72 Pfeile auf 24 Scheiben (WA Art. 4.5.3.1) mit je 12 Scheiben auf bekannte und unbekannte Distanzen gemäss Anhang.
- 3. Der Organisator legt das Programm fest, gemäss WA und Swiss-Archery Reglement und veröffentlicht dieses in der Einladung.

4 **SM Parcours 3D:**

- 1. Training: Beim Versammlungsplatz sind für die Athleten und Athletinnen Trainings Scheiben aufzustellen.
- 2. Programm: Die SM wird auf einem Parcours mit 28 Posten auf unbekannte Distanzen gemäss Anhang geschossen.

- b) Les Recurve, Barebow, Longbow et Traditional tirent selon le système de match par points de sets (WA art. 4.5.2.2).
- c) Les 1/16 de finales n'ont lieu que si 32 athlètes participent. Dans le cas où il y a moins de 32, seuls les 16 premiers sont sélectionnés et les éliminatoires commencent en 1/8 de finale.

5. Déroulement des Finales:

- a) Les finales pour le bronze et l'or peuvent se dérouler en même temps si l'emplacement de la compétition le permet.
- b) Les finales peuvent être tirées en mode alterné. L'organisateur peut choisir les catégories concernées.

- 6. L'organisateur fixe le programme selon le règlement WA et SwissArchery et le publie dans l'invitation.

3 **CS Tir en campagne :**

- 1. Entraînement : Des cibles sont à mettre à disposition des athlètes près du départ.
- 2. Programme : 72 flèches sur 24 cibles (WA art. 4.5.3.1) distances connues et inconnues à 12 cibles chacune selon annexe.
- 3. L'organisateur fixe le programme selon le règlement WA et SwissArchery et le publie dans l'invitation.

4 **CS Parcours 3D :**

- 1. Entraînement : Des cibles doivent être mises à disposition des athlètes près du lieu de rassemblement.
- 2. Programme : Le CS se déroule sur un Parcours de 28 postes avec des distances inconnues selon annexe.

3. Der Organisator legt das Programm fest, gemäss WA und Swiss-Archery Reglement und veröffentlicht dieses in der Einladung.

Kapitel 14 - Inkrafttreten

Dieses Reglement wurde von der Technischen Kommission „Reglemente“ überarbeitet und ersetzt alle früheren Versionen.

Es tritt per **4. April 2022** in Kraft.

3. L'organisateur fixe le programme selon le règlement WA et SwissArchery et le publie dans l'invitation.

Chapitre 14 - Entrée en vigueur

Le présent règlement été modifié par la Commission Technique „Règlements“ et remplace tous les versions antérieures.

Le règlement entre en vigueur le **4 avril 2022**.

No.	Titel und Hauptartikeln	Titre et articles importants	Seite / Page
1	Allgemeines	Généralités	
1.1	Grundlage, Geschlechterneutralität, Sprachversion	Base, neutralité des sexes, version linguistique	1
1.2	Geltungsbereich	Champ d'application	1
1.3	Reglements-Änderungen	Modifications du règlement	2
2	Richtlinien für Turniere	Directives pour les tournois	
2.1	Turnierkalender	Calendrier des tournois	2 / 3
2.2	Turniereinladungen	Invitations aux tournois	3
2.3	Startgelder	Finances d'inscription	3
2.4	Ranglisten	Listes des résultats	4
2.5	Standblätter	Feuilles de marque	4
3	Sicherheit	Sécurité	
3.1	Turnierplatz-Kontrolle	Contrôle de la place de tir	4
3.2	Sicherheit	Sécurité	5
3.3	Meldung Trainer/Coach	Inscription entraîneur/coach	5
4	Werbung	Publicité	
4.1	Verbandsfahne	Drapeau de l'Association	5
4.2	Reklame / Werbung	Réclame / publicité	5
5	Beschwerdeverfahren	Procédure de contestations	
5.1	Beschwerden	Réclamations	6
5.2	Jury	Jury	6 / 7
6	Ausrüstung und Teilnahme	Equipement et participations	
6.1	Wettkampflizenz	Licence de compétition	7
6.1bis	Lizenzen anderer Verbände	Licences d'autres fédérations	7
6.1ter	Nicht anerkannte Lizenzen oder Teilnahme ohne Lizenz	Licences non reconnues ou participation sans licence	8

6.2	Materialkontrolle	Contrôle du matériel	8
6.2bis	Modifikation der Bögen oder Eigenherstellung	Modifications des arcs ou fabrications personnelles	9
6.3	Aufgabe des Turniers	Abandon du tournoi	9
6.4	Mehrfachteilnahme	Participation multiple	9 / 10
6.5	Dopingkontrolle	Contrôle de dopage	10
6.6	Alkohol	Alcool	10
6.6bis	Ethik-Statuten des Schweizer Sports	Statuts en matière d'éthique pour le sport suisse	11
6.7	Bekleidung an Scheibenturnieren	Tenue pour les compétitions sur cible	11 / 12
6.8	Bekleidung für Field- und 3D Turniere	Tenue pour les compétitions Field et 3D	12
6.9	Athleten mit einem Sponsoring Vertrag	Athlètes avec un contrat de sponsoring	12 / 13
6.10	Allgemeine Bestimmungen über Kleidung	Dispositions générales sur les tenues	13
6.11	Ausrüstung für 3 D Parcours	Equipement pour le parcours 3D	13
7	Die Schiedsrichter	Les arbitres	
7.1	Zuteilung der Schiedsrichter	Attribution des arbitres	13 / 14
7.2	Schiedsrichter-Entscheide	Décisions des arbitres	14
7.3	Sanktionen	Sanctions	14
7.4	Protokoll	Procès-verbal	15
8	Die Kategorien	Les catégories	
8.1	Allgemeines	Généralités	15
8.2	Besondere Altersklassen der SwissArchery	Classes d'âge particulières de la SwissArchery	16
8.2bis	Transidentität und Geschlechtsneutralität	Transidentité et neutralité de genre	16 / 17
8.3	Distanzen und Scheibenbilder	Distances et blason	17
8.4	Mannschaften	Equipes	17
8.5	Abkürzungen der Kategorien	Abréviations des catégories	17
9	Scheibendisziplinen (Indoor / Outdoor)	Disciplines de cibles (Indoor / Outdoor)	
9.1	Allgemeines	Généralités	17

9.2	Scheibenschiessen (Indoor – Outdoor)	Tir sur cibles (Indoor – Outdoor)	18
-----	--------------------------------------	-----------------------------------	----

10	Feldbogenschiessen (Field)	Tir en campagne (Field)	
10.1	Feldbogenschiessen	Tir en campagne	18 / 19
11	Parcours 3D	Parcours 3D	
11.1	Allgemeines	Généralités	19
11.2	Anzahl der Gruppen und Anzahl der Personen pro Gruppe	Nombre de pelotons et nombre de personnes par peloton	19
11.3	Start der Gruppen	Départ des pelotons	19
11.4	Definition und Anzahl der Posten	Définition et nombre de poste	20
11.5	Ausrüstung der Posten	Équipement des postes	20
11.6	Anzahl der Tiere pro Posten	Nombre de cibles animalières par poste	20
11.7	Anzahl der Abschusspflöcke pro Posten	Nombre de piquet de tir par poste	21
11.8	Szenenerstellung	Création des scènes	21
11.9	Schiessablauf	Déroulement des tirs	21
11.10	Zeitmessung	Chronométrage	22
11.11	Wertung der Pfeile	Marquage des scores	22 / 23
11.12	Rangliste	Liste des résultats	23
11.3	Historical Bow (Quelle FAAS/IFAA-Reglement)	Historical Bow (Source règlement FAAS/IFAA)	23 / 24
12	Auszeichnungen, Rekorde und Qualifikationen	Distinctions, records et qualifications	
12.1	Voraussetzungen	Conditions	24 / 25
12.2	World Archery-Leistungsabzeichen	Distinctions World Archery	25
12.3	SwissArchery-Leistungsabzeichen	Distinctions SwissArchery	25
12.4	Verwaltung der Leistungsabzeichen	Administrations des distinctions	25
12.5	Bestätigung der Resultate für Schützen anderer Verbände	Confirmation des résultats pour les archers d'autres fédérations	25
12.6	Rekorde und Resultate für Qualifikationen	Records et résultats pour les qualifications	26
13	Schweizer Meisterschaften (SM)	Championnats Suisses (CS)	
13.1	Berechtigung, Bewerbung, Vergabe	Autorisation, candidature, attribution	26
13.2	Durchführung Empfehlung	Réalisation recommandée	26

13.3	Auszeichnungen	Distinctions	26 / 27
13.4	Teilnahme an der SM	Participation aux CS	27 / 28
13.5	Kontrolle an der SM	Contrôles lors des CS	28
13.6	Programme für die Schweizer Meisterschaften	Programmes pour les Championnats Suisses	29 - 31
14	Inkrafttreten	Entrée en vigueur	31